

Председатель Совета Директоров
г-н Реджеп Тюрк

<p>Халықаралық төлем жүйесінде дебеттік төлем картасын шығару және пайдалану туралы, жеке және заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы қосылу келісім шарты</p>	<p>Договор присоединения об открытии текущего счета физического и юридического лица, о выдаче и использовании дебетной платежной карточки международной платежной системы</p>
<p>«КЗИ Банк» ЕБ» АҚ, (бұдан әрі - Банк) деп аталатын, осы Шартпен (бұдан әрі – "Шарт"), Банк Клиенттерінің ағымдағы шотты ашу, көрсетілген ағымдағы шоттағы ақшаға қол жеткізу құралы болып табылатын халықаралық төлем жүйесінің (бұдан әрі – «Төлем жүйесі») дебеттік төлем карточканы (бұдан әрі – «Карточка») беру және пайдалану бойынша қызметтерді алудың стандартты талаптарын белгілейді.</p>	<p>Настоящим Договором (далее также – «Договор») АО «ДБ «КЗИ Банк» (далее - Банк), определяет стандартные условия получения Клиентами Банка услуг по открытию текущего счета, выдаче и использованию дебетной платежной карточки международной платежной системы (далее – «Платежная система»), являющейся средством доступа к деньгам на указанном текущем счете (далее – «Карточка»).</p>
<p>Банк Клиентінің Шартқа қосылуы Шарттың 1 қосымшасында көрсетілген нысаны бойынша Шартқа Клиенттің қосылуы туралы өтінішке қол қою арқылы білдірілген және Шарттың ажырамас бөлігі болып табылатын келісімінің негізінде жүзеге асырылады.</p>	<p>Присоединение Клиента Банка к Договору осуществляется на основании согласия Клиента Банка, выраженного путем подписания заявления о присоединении Клиента к Договору по форме, указанной к Договору и являющейся неотъемлемой частью Договора (далее – «Заявление»).</p>
<p>Келісімшартқа қосылған Клиент және Банк, Банктің уәкілетті қызметкері Өтініштің қабылданғаны туралы белгі жасағаннан кейін, Келісімшартпен белгіленген жалпы шарттар мен міндеттемелердің барлығын қабылдайды (бұдан әрі Клиент және Банк бірге «Тараптар», ал әрқайсысы жеке-жеке – «Тарап» деп аталады), бұл орайда, Тараптар Келісімшарттың жасаған күні Өтініштің тіркелген күні болып табылады деп айқындады.</p>	<p>Клиент, присоединившийся к Договору, и Банк, после совершения уполномоченным работником Банка отметки о принятии Заявления, принимают все установленные Договором условия и обязательства в целом (в дальнейшем Клиент и Банк совместно именуются «Стороны», а каждая по отдельности – «Сторона»), при этом Стороны определили, что датой заключения Договора будет являться дата регистрации Заявления.</p>
<p>Өтінішке Клиент екі өзара сәйкес данада қол қояды, біреуі Банкте қалады, ал Банктің оның қабылданғаны туралы белгісі бар екінші данасы Клиентке табысталады және Интернет/Мобильді Банкинг арқылы Шарт жасауды қоспағанда, Келісімшарттың жасалу фактін растайтын құжат болып табылады.</p>	<p>Заявление подписывается Клиентом в двух идентичных экземплярах, один остается в Банке, а второй экземпляр с отметкой Банка о его принятии передается Клиенту и является документом, подтверждающим факт заключения Договора.</p>
<p>Банкпен ерекше қатынастармен байланысқан тұлғалар болып табылатын Клиенттермен Келісімшарт жасасу «Қазақстан Республикасындағы банктер мен банк қызметі туралы» Қазақстан Республикасы Заңының 40-шы бабына сәйкес жүзеге асырылады.</p>	<p>Заключение Договора с Клиентами, являющимися лицами, связанными с Банком особыми отношениями, осуществляется в соответствии со статьей 40 Закона Республики Казахстан «О банках и банковской деятельности в Республике Казахстан».</p>

<p>Келісімшартта пайдаланылатын терминдер мен айқындамалар, егер Келісімшарттың мәтінде өзге бір мән тікелей белгіленбеген болса, Банк шығаратын, Келісімшарттың ажырамас бөлігі болып табылатын халықаралық төлем жүйесінің төлем карталарын пайдалану ережелерінде (бұдан әрі – «Ережелер»), Қазақстан Республикасының заңнамасында пайдаланылатын терминдер мен айқындамаларға сәйкес келеді.</p>	<p>Термины и определения, используемые в Договоре, соответствуют терминам и определениям, используемым в Правилах пользования платежными карточками международной платежной системы, выпускаемыми Банком, являющихся неотъемлемой частью Договора.</p>
<p>ШАРТТЫҢ МӘНІ ЖӘНЕ ЖАЛПЫ ТАЛАПТАР</p>	<p>ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА И ОБЩИЕ УСЛОВИЯ</p>
<p>Банк Клиенттің тапсырмасы бойынша Клиенттің есеп айырысуда жүзеге асыру, Клиенттің пайдасына түсетін ақшаларды қабылдау, қолма-қол ақшасыз айырбастау операцияларын, Клиентке немесе үшінші тұлғаға тиісті ақша сомасын аудару (беру) туралы Клиенттің өкімін орындау, сонымен қатар орындау үшін Банк Клиентке</p> <p><u>№</u> (KZT, RUB, USD, EUR, GBP, TRY) дегі әрі қарай Шот (тар) деп аталатын ағымдағы Шотты (тарды) ашатын, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларында қарастырылған жағдайларда үшінші тұлғалардың нұсқауларын орындау жөніндегі міндеттемелерін Банк өз мойнына алады.</p> <p>Операцияны жүзеге асыру кезінде, Банктің қолданыстағы тарифтеріне сәйкес, операциялар ағымдағы Қолма-қол ақшасыз айырбастау бағамы бойынша комиссиялық алыммен жүзеге асырылады.</p>	<p>Клиент поручает, а Банк принимает на себя обязательство по осуществлению расчетов по поручению Клиента, по приему денег, поступающих в пользу Клиента, выполнению распоряжений Клиента о безналичной конвертации собственных средств, о переводе (выдаче) Клиенту или третьим лицам соответствующих сумм денег, а также исполнению указаний третьих лиц в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан для исполнения, которого Банк открывает Клиенту текущий(-ие) Счет (-а):</p> <p><u>№</u> (KZT, RUB, USD, EUR, GBP, TRY)</p> <p>в дальнейшем именуемый (-е) Счет (-а).</p> <p>Операции осуществляются по текущему курсу конвертации с взиманием комиссии, согласно действующим на момент проведения операции тарифам Банка.</p>
<p>Жеке тұлғаның банк шотын ашуға арналған өтініші:</p>	<p>Открытие Счета (-ов) для физических лиц:</p>
<p>1.2. Банк Клиентке банктегі іс-қимылдарды жүргізу үшін әрі қарай – Шот (тар) ашады:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Қолма-қол ақша қабылдау және беру; • Клиенттің пайдасына түсетін ақшаларды есепке алу; • Клиенттің тапсырмасы бойынша, ақша төлемдері мен аударымдарын жүзеге асыру; • Шетел валютасын сатып алу/сату іс-қимылдарын жүзеге асыру; <p>Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларында қарастырылған басқа да іс-қимылдар.</p>	<p>1.2. Банк открывает Клиенту текущий(-ие) Счет (-а) для проведения банковских операций: приема и выдачи наличных денег;</p> <ul style="list-style-type: none"> • зачисления сумм, поступающих в пользу Клиента; • осуществления по поручению Клиента платежей и переводов денег; • осуществления операций покупки/продажи иностранной валюты; <p>других операций, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>1.3. Банкке Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкісінің нормативтік құқықтық актілерімен белгіленген тәсілдермен ақша аудару туралы нұсқаулар беру.</p>	<p>1.3. Предъявлять указания Банку о переводе денег способами, установленными законодательством Республики Казахстан и нормативными правовыми актами Национального Банка Республики Казахстан.</p>
<p>1.4. Төлем құжатын (тарын) орындау үшін және қолданыстағы Тарифте қарастырылған комиссиялық сыйақыны алуға қажетті ақша сомасын өзінің банктік Шотында (тарында) қамтамасыз ету.</p>	<p>1.4. Обеспечить сумму денег на своем банковском Счете (ах), необходимую для исполнения платежного (-ых) документа(-ов) и взимания комиссионного вознаграждения, предусмотренного действующими Тарифами.</p>

1.5. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкісінің нормативтік құқықтық актілеріне, Банктің ішкі ережелеріне сәйкес Шот (тар) бойынша іс-қимылдарды жүзеге асыру үшін төлем құжаттарын Банкке беру.	1.5. Предоставлять Банку платежные документы для осуществления операций по Счету (ам) в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и нормативными правовыми актами Национального Банка Республики Казахстан, с внутренними правилами Банка.
1.6. Шот (тарды) ашқа сомаларын есептен шығарарда / есепке алғанда, сонымен қатар Шот (тар) жөнінде ақпарат алғанда жеке басын куәландыратын құжатты көрсету.	1.6. При списании/зачислении суммы денег со Счета(-ов), а также при получении информации по Счету (-ам) предоставлять документ, удостоверяющий личность.
1.7. Қателесіп салынған ақша сомасы туралы ақпаратты Клиенттің білуі мүмкін немесе білуі тиіс күннен кейінгі келесі жұмыс күнінен кешікпей Клиент Банкке қателесіп салынған ақша сомасы туралы хабарлауы және оны Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамалары мен осы Шартта белгілеген тәртіпте қайтаруы тиіс.	1.7. Не позднее следующего рабочего дня со дня получения информации, согласно которой Клиент мог или должен узнать об ошибочно зачисленных суммах, известить Банк об ошибочном зачислении и возратить ошибочно зачисленную сумму в порядке, установленном действующим законодательством Республики Казахстан и настоящим Договором.
1.8. Банк ұсынған қызметтердің құнын Банктің тарифіне сәйкес төлеу.	1.8. Оплачивать стоимость услуг, предоставляемых Банком, согласно тарифам Банка.
1.9. Осы Шартта көрсетілген пошта деректемелері, телефондары және басқа да деректердің өзгергені туралы Клиент Банкке өзгерген күннен бастап 2 (екі) жұмыс күні ішінде жазбаша түрде хабарлауы тиіс.	1.9. Уведомлять Банк в письменной форме об изменении адреса, почтовых реквизитов, телефонов и иных данных, указанных Клиентом в настоящем Договоре в течение двух рабочих дней со дня изменения.
1.10. Банк, өкілетті органдар және корреспондент-банктердің сұранымдары бойынша, заңсыз жолмен табылған ақшаны заңдастыру мен алаяқтыққа қарсы програмдар ішінде жасалып жатқан операциялар мен басқадай жағдайлар туралы Банкке мағлұмат беру.	1.10. Предоставить по запросу Банка, уполномоченных органов и банков-корреспондентов Банку информацию о проводимых операциях и иных сведений в рамках программ противодействия по отмыванию денег и мошенничества.
1.11. Клиент, салымдағы ақшаның заңсыз әрекет табысы болмағанын дәлелдейді.	1.11. Клиент подтверждает, что деньги вклада не являются доходом, полученным в результате незаконной деятельности.
1.12. Клиенттің құқықтары:	1.12. Клиент имеет право:
1.12.1. Шот (тар) жағдайы туралы толық ақпарат алу.	1.12.1. Получать полную информацию о состоянии Счета (-ов).
1.12.2. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкісінің нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес, Шоттан (тардан) төлемдер мен аударымдарды жүзеге асыру.	1.12.2. Осуществлять платежи и переводы со Счета (ов), в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и нормативными правовыми актами Национального Банка Республики Казахстан.
1.12.3. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына сәйкес Шоттағы (тардағы) жатқан ақшаларға өз бетінше өкімдік ету, Шоттағы (тардағы) жатқан ақшаларға үшінші тұлғаның өкімдік жасауына сенім білдіру.	1.12.3. Самостоятельно распоряжаться деньгами, находящимися на Счете (ах), доверять распоряжение деньгами, находящимися на Счете (ах) третьим лицам в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.
1.12.4. Төлем құжатында (тапсырыста/аударымға өтініште) осы ағымдағы жұмыс күнінен ерте емес валюттау күнін көрсету.	1.12.4. Указывать в платежном документе (поручении/заявлении на перевод) дату валютирования не ранее даты текущего рабочего дня.

<p>1.12.5. Мемлекеттік және/немесе орыс тілінде ресімделген төлем құжаттарын ұсыну.</p>	<p>1.12.5. Предъявлять платежные документы, оформленные на государственном и/или русском языках.</p>
<p>1.12.6. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкісінің нормативтік құқықтық актілеріне және осы Шартқа сәйкес Шотқа (тарға) қолма-қол ақша салу/Шот (тар) бойынша қалдық шегінде қолма қол ақша алу.</p>	<p>1.12.6. Вносить и получать в пределах остатка по Счету (-ам) наличные деньги в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан, нормативными правовыми актами Национального Банка Республики Казахстан и настоящим Договором.</p>
<p>2. КАРТОЧКАЛЫҚ ШОТТАРДЫ АШУ</p>	<p>2. ОТКРЫТИЕ КАРТ-СЧЕТА (-ОВ)</p>
<p>2.1. Клиенттің тапсырмасы негізінде Банк Қазақстан Республикасы заңнамасының және Банктің ішкі құжаттарының талаптарын ескере отырып, Клиентке ағымдағы банктік карточкалық шот ашуға (бұдан әрі - карт-шот) және осы Шартта көзделген тәртіппен және талаптарда және Клиенттің өтініші (бұдан әрі - өтініш) негізінде төлем карточкасын (бұдан әрі - карточка) шығаруға, карт-шоттарға және карточкаларға қызмет көрсетуді қамтамасыз етуге, оның шеңберінде осындай шығаруға және қызмет көрсетуге байланысты Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген төлем қызметтерінің кез келген түрлерін көрсетуге міндеттенеді, ал Клиент Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген жағдайларды қоспағанда, тиісті операцияны жүргізу күніне қолданылатын Банктің тарифтеріне сәйкес Банк қызметтеріне ақы төлеуге міндеттенеді;</p>	<p>2.2. На основании поручения Клиента, Банк обязуется, с учетом требований законодательства Республики Казахстан и внутренних документов Банка, открыть Клиенту банковский текущий карточный счет (далее – карт-счет) и выпустить платежную карточку (далее - карточка) в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором и на основании заявления Клиента (далее - заявление), обеспечить обслуживание карт-счета и карточки, в рамках чего оказывать любые предусмотренные законодательством Республики Казахстан виды платежных услуг, связанные с таким выпуском и обслуживанием, а Клиент обязуется оплачивать услуги Банка в соответствии с тарифами Банка, действующими на дату проведения соответствующей операции, за исключением случаев, установленных законодательством Республики Казахстан;</p>
<p>2.2. Шарт: 1) Банк клиенттің өтініші бойынша карт-шотты жапқанға дейін; 2) Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген негіздер бойынша және тәртіппен Банк карт-шотты жапқанға дейін; 3) осы Шартта көзделген талаптар басталғанға дейін қолданылады.</p>	<p>2.2. Договор действует: 1) до закрытия Банком карт-счета по заявлению клиента; 2) до закрытия Банком карт-счета по основаниям и в порядке, предусмотренным законодательством Республики Казахстан; 3) до наступления условий, предусмотренных настоящим Договором.</p>
<p>2.3. Банк Қазақстан Республикасының қолданылып жүрген заңдарында, Банк пен төлем жүйелеріне қатысушылар арасында жасалған шарттарда және Шартта көзделген тәртіппен карточканы шығарады және оған қызмет көрсетеді және карт-шот ашады. Бұл ретте, ол бойынша карточкалық операцияларды жүзеге асыруға байланысты карт-шоттарды ашудың және жүргізудің жекелеген ерекшеліктері осы Шартпен регламенттелуі мүмкін.</p>	<p>2.3. Банк выпускает и обслуживает карточку и открывает карт-счет в порядке, предусмотренном действующим законодательством Республики Казахстан, договорами, заключенными между Банком и участниками платежных систем и Договором. При этом, отдельные особенности открытия и ведения карт-счета, связанные с осуществлением карточных операций по нему, могут быть регламентированы настоящим Договором.</p>
<p>2.4. Шарттың мәтінінде пайдаланылатын терминдер мен белгілер Қазақстан Республикасының заңнамасында бекітілген, сондай-ақ осы Шартқа 1-қосымшада келтірілген мәндерге ие болады. Шарттың мәтінінде қолданылатын өзге де ерекше терминдер мен белгілер Қазақстан Республикасының</p>	<p>2.4. Термины и обозначения, используемые в тексте Договора, имеют значения, которые закреплены законодательством Республики Казахстан, а также приведены в Приложении 1 к настоящему Договору. Иные специфические термины и обозначения, применяемые в тексте Договора, используются в соответствии со</p>

заңнамасында бекітілген мәнге сәйкес пайдаланылады.	значением, закрепленным в законодательстве Республики Казахстан.
2.5. Қазақстан Республикасының заңнамасында тікелей белгіленген жағдайларды қоспағанда, Банк біржақты тәртіппен Клиентті Банк тарифтерінің өзгергені туралы осындай өзгерістер қолданысқа енгізілген күнге дейін 15 (он бес) күнтізбелік күннен кешіктірмей (ал Қазақстан Республикасының заңнамасында өзге мерзім белгіленген жағдайларда - осындай мерзімде) хабардар ете отырып, Клиенттің келісімінсіз Банк тарифтеріне Банктің филиалдарында және Банктің сайтында хабарландыруларды орналастыру жолымен өзгерістер енгізуге құқылы.	2.5. Банк вправе в одностороннем порядке вносить изменения в тарифы Банка без согласования с Клиентом, уведомив Клиента об изменении тарифов Банка не позднее, чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до даты введения таких изменений в действие (а в случаях, когда законодательством Республики Казахстан установлен иной срок – в такой срок), путем размещения объявлений в филиалах Банка и на сайте Банка, за исключением случаев, прямо установленных законодательством Республики Казахстан.
2.6. Клиент 3 (үш) жұмыс күні ішінде Банкке Банк жүргізетін карточкалық операцияларға әсер етуі мүмкін барлық өзгерістер туралы, оның ішінде өзгертілген құжаттардың түпнұсқаларын Банкке ұсына отырып, өз деректемелеріндегі барлық өзгерістер туралы жазбаша хабарлауға міндеттенеді. Банк бұрын ұсынылған құжаттарды ауыстыруға әкеп соғатын өзгерістер туралы жазбаша хабарламаны алған күннен бастап Банк өзгертуді күнтізбелік 30 (отыз) күннен кешіктірмей жүзеге асырады.	2.6. Клиент обязуется в течение 3 (трех) рабочих дней письменно сообщать Банку обо всех изменениях, которые могут повлиять на проводимые Банком карточные операции, в том числе обо всех изменениях в своих реквизитах с предоставлением в Банк оригиналов измененных документов. С даты получения Банком письменного сообщения об изменениях, влекущих замену ранее предоставленных документов, Банк осуществляет изменение не позднее 30 (тридцати) календарных дней.
2.7. Банк Клиенттің ақшасын карт-шотқа рұқсатсыз қол жеткізуден және/немесе рұқсатсыз төлемнен қорғау мақсатында Банктің ішкі құжаттарына сәйкес Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін мынадай шектеулерді белгілей алады: 1) карточканы бұғаттау; 2) карточкалық операцияларды жүргізуге арналған карточкалар бойынша лимиттер белгілеу.	2.7. Банк в целях защиты денег Клиента от несанкционированного доступа к карт-счету и/или несанкционированного платежа, может устанавливать следующие ограничения, не противоречащие законодательству Республики Казахстан в соответствии с внутренними документами Банка: 1) блокирование карточки; 2) установление лимитов по карточке на проведение карточных операций.
2.8. Клиент шығыс карточкалық операцияларына шектеулерді өзгерту мәселесі бойынша Банкке жүгінуге құқылы. Бұл ретте Банк шығыс карточкалық операцияларға шектеулерді өзгертуді Банктің ішкі құжаттарында көзделген тәртіппен жүргізеді.	2.8. Клиент вправе обратиться в Банк по вопросу изменения ограничений на расходные карточные операции. При этом изменение ограничений на расходные карточные операции производится Банком, в порядке, предусмотренном внутренними документами Банка.
2.9. Карточканы, оның ішінде қосымша карточканы шығару мақсатында Клиент осымен биометрикалық деректерді қоса алғанда, электрондық, қағаз және кез келген өзге де жеткізгіште тіркелген (сақталатын) өзінің дербес деректерін, сондай-ақ оларда болашақта болып жатқан өзгерістер мен толықтыруларды жинауға, өңдеуге, сақтауға және таратуға, соңғылары қандай да бір түрде сәйкес келмеген жағдайда, осындай тұлғалармен жасалған келісімдерге сәйкес көрсетілген тұлғалардың Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына сәйкес міндеттері немесе құқықтары болған кезде ұялы	2.9. В целях выпуска карточки, в том числе дополнительной карточки, Клиент настоящим дает свое согласие на сбор, обработку, хранение и распространение его персональных данных, включая биометрические, зафиксированные (хранимые) на электронном, бумажном и любом ином носителе, а также происходящие в них в будущем изменения и дополнения, равно как и на получение уточненных и/или достоверных/актуальных данных в случае какого-либо несовпадения последних, операторам сотовой связи, уполномоченным государственным органам и третьим лицам, при

байланыс операторларына, уәкілетті мемлекеттік органдарға және үшінші тұлғаларға нақтыланған және/немесе шынайы/өзекті деректерді алуына өзінің келісімін береді.	наличии на это обязанностей или прав указанных лиц в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, заключенными соглашениями с такими лицами.
3. ЗАНДЫ ТҮЛҒАЛАРҒА ШОТ АШУ	3. ОТКРЫТИЕ СЧЕТА ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЛИЦ
<p>3.1. Банк Клиентке банктегі іс-қимылдарды жүргізу үшін әрі қарай – Шот (тар) ашады:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Қолма-қол ақша қабылдау және беру; • Клиенттің пайдасына түсетін ақшаларды есепке алу; • Клиенттің тапсырмасы бойынша, ақша төлемдері мен аударымдарын жүзеге асыру; • Шетел валютасын сатып алу/сату іс-қимылдарын жүзеге асыру; • Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларында қарастырылған басқа да іс-қимылдар. 	<p>4.1. Банк открывает Клиенту текущий(-ие) Счет (-а) для проведения банковских операций:</p> <ul style="list-style-type: none"> • приема и выдачи наличных денег; • зачисления сумм, поступающих в пользу Клиента; • осуществления по поручению Клиента платежей и переводов денег; • осуществления операций покупки/продажи иностранной валюты; • других операций, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.
<p>4.2. Клиенттердің Шотын (тарын) ашу, жүргізу және жабу осы Шартпен, Қазақстан Республикасы заңнамаларының талаптарына және Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес жүргізіледі.</p>	<p>3.2. Открытие, ведение и закрытие Счета (-ов) Клиента производится на условиях, определенных настоящим Договором, в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и нормативных правовых актов уполномоченных органов Республики Казахстан.</p>
<p>3.3. Шотты (тарды) ашқан кезде, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының уәкілетті органының нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес Банк анықтаған тізбеге сәйкес құжаттарды беру.</p>	<p>3.3. При открытии Счета (-ов) предоставить документы согласно перечню, определяемому Банком в соответствии с законодательством Республики Казахстан и нормативными правовыми актами уполномоченных органов Республики Казахстан.</p>
<p>3.4. Мынандай жағдайларда Банкке тиісті құжаттарды уәкілетті органдарда тіркелген (қайта тіркелген) күннен бастап 3 (үш) күн ішінде ескертуге беру:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Құқықтық мәртебесі өзгергенде; • Құрылтайшы және басқа құжаттардың өзгерген және толықтырылған жағдайында; • 2 (екі) жұмыс күні ішінде: • Мекен-жайы (заңды және нақты) өзгергенде; • Пошталық деректемелері өзгергенде; • Телефон, факс және с.с. нөмірі өзгергенде; • Төлем құжаттарына қол қоюға құқығы бар уәкілетті тұлғалардың құрамы өзгергенде. 	<p>3.4. Уведомлять в письменной форме Банк посредством предоставления соответствующих документов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • в течение 3 (трех) рабочих дней со дня их регистрации (перерегистрации) в уполномоченных органах • в случае изменении правового статуса; • в случае изменения и дополнения в учредительных и иных документах; • в течение 2 (двух) рабочих дней: • при изменении адреса (юридического и фактического); • при изменении почтовых реквизитов; • при изменении номеров телефонов, факса, телекса и т.п.; • при изменении состава, уполномоченных лиц, имеющих право подписывать платежные документы.
<p>3.5. Мөрді жоғалтқан немесе ол ескірген жағдайда, заңсыз төлемдер мен аударымдар болмауы үшін тез арада Банкке хабарлау керек. Мөрді жоғалтқаны немесе оның ескіргені туралы құжатты бергенге дейінгі алынған құжаттар түпнұсқа болып есептеледі. Бір апталық мерзімде</p>	<p>3.5. В случае утери или износа печати, во избежание несанкционированных платежей и переводов, немедленно информировать Банк. Документы, полученные до уведомления об утере или износе печати Клиента, считаются подлинными. В недельный срок изготовить печать и предоставить в Банк документ с</p>

<p>мөрдi дайындап Банкке қойылған қолдардың үлгілері мен мөрдiң қалыбы бар, Қазақстан Республикасының заңнамаларымен белгіленген тәртіпте куәландырылған құжатты беру.</p>	<p>образцами подписей и оттиска печати, заверенный в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>3.6. Қазақстан Республикасы заңнамаларының талаптарына сәйкес және банктік іс-қимылдарды реттейтін Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес, комиссиялық сыйақыларды есепке ала отырып, Банктің Тарифі анықтаған шарттарда Банктің Шотында (тарында) сақталған ақшаларға өкімдік ету.</p>	<p>3.6. Распоряжаться деньгами, хранящимися на Счете(-ах) в Банке, в соответствии с законодательством Республики Казахстан и нормативными правовыми актами уполномоченных органов Республики Казахстан, регулирующими порядок осуществления банковских операций, с учетом комиссионного вознаграждения и на условиях, определенных Тарифами Банка.</p>
<p>3.7. Қағаз жеткізгіштердегі төлем құжаттарын уәкілетті тұлғалардың (факсимилені қолданбай) қолымен және мөрдiң қалыбымен Қазақстан Республикасы заңнамаларының талаптарына сәйкес ресімдеу.</p>	<p>3.7. Оформлять платежные документы на бумажном носителе за подписью уполномоченных лиц (без применения факсимиле) и оттиском печати в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан.</p>
<p>3.8. Банктің Тарифіне сәйкес Банк алатын комиссиялық сыйақыларды есепке ала отырып, іс-қимылдарды жүргізу үшін Шотта (тарда) қалатын қажетті ақша қалдығын қамтамасыз ету.</p>	<p>3.8. Обеспечить необходимый остаток денег на Счете (-ах) для проведения операций с учетом комиссионного вознаграждения, взимаемого Банком в соответствии с Тарифами Банка.</p>
<p>3.9. Қазақстан Республикасының заңнамаларымен және Банктің ішкі құжаттарымен белгіленген тәртіпте іс-қимылдарды жүргізу үшін қажетті құжаттарды ұсыну.</p>	<p>3.9. Предоставлять необходимые документы для проведения операций в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка.</p>
<p>3.10. Клиенттің Шотына (тарына) қателесіп салынған ақша сомасы туралы факт белгіленген жағдайда, және нұсқауды Банк қателесіп орындаған жағдайда, ол туралы Шот (тар) бойынша іс қимылдарды жүзеге асырғаннан бастап 2 (екі) банктік күнде Банкке хабарлайды және олардың қайтарылуын жүзеге асырады.</p>	<p>3.10. В случае установления факта ошибочности зачисления денег на Счет (-а) Клиента и об ошибочном исполнении Банком указаний уведомляет об этом Банк в течении 2 (двух) банковских дней со дня осуществления операций по Счету (-ам) и осуществляет их возврат.</p>
<p>3.11. Банк, өкілетті органдар және корреспондент-банктердің сұранымдары бойынша, заңсыз жолмен табылған ақшаны заңдастыру мен алаяқтыққа қарсы програмдар ішінде жасалып жатқан операциялар мен басқадай жағдайлар туралы Банкке мағлұмат беру.</p>	<p>3.11. Предоставить по запросу Банка, уполномоченных органов и банков-корреспондентов Банку информацию о проводимых операциях и иных сведений в рамках программ противодействия по отмыванию денег и мошенничества.</p>
<p>3.12. Банктің қызметін осы Шарттың 5-бөлімінде көрсетілген тәртіпте төлейді.</p>	<p>3.12. Оплачивать услуги Банка в порядке, установленном разделом 5 настоящего Договора.</p>
<p>3.13. Жыл сайын 1 ақпанға дейін ағымдағы жылдың 1 қаңтарындағы Шот (Шоттар) бойынша ақшаның қалдығын жазбаша түрде растау. Шот (Шоттар) бойынша ақшаның қалдығын жазбаша түрде растамаған жағдайда ол расталған болып есептеледі.</p>	<p>3.13. Ежегодно, до 1 февраля, подтверждать Банку в письменном виде остаток денег по Счету (-ам) по состоянию на 1 января текущего года. В случае неполучения письменного подтверждения остатка по Счету (-ам), он считается подтвержденным.</p>
<p>3.14. Клиент, салымдағы ақшаның заңсыз әрекет табысы болмағанын дәлелдейді.</p>	<p>3.14. Клиент подтверждает, что деньги вклада не являются доходом, полученным в результате незаконной деятельности.</p>
<p>3.15. Клиенттің құқықтары:</p>	<p>3.15. Клиент имеет право:</p>

<p>3.15.1. Мемлекеттік және/немесе орыс тілінде ресімделген төлем құжаттарын қағаз түрінде де электронды (Банкпен электронды тәсілмен нұсқауларды беру туралы Шарт жасау жолымен) түрде де беруге.</p>	<p>3.15.1. Предъявлять платежные документы, оформленные на государственном и/или русском языке, как в электронном виде (путем заключения с Банком Договора о предъявлении указаний электронным способом), так и на бумажном носителе.</p>
<p>3.15.2. Нұсқауды кері қайтаруға не кері қайтару немесе тоқтату туралы оның өкімін тоқтатуға. Кері қайтару туралы немесе нұсқауды тоқтату туралы өкімді Банкке ол оны орындағанға дейін Қазақстан Республикасының заңнамалары талаптарына сәйкес ресімделген жазбаша хабарландыру жіберу жолымен тоқтату керек.</p>	<p>3.15.3. Отозвать указание либо приостановить его распоряжением об отзыве или приостановлении. Распоряжение об отзыве либо приостановлении исполнения указания должно быть предоставлено Банку до его исполнения, путем направления письменного извещения, оформленного в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан.</p>
<p>3.15.3. Банк Қазақстан Республикасының ұлттық валютасы теңге қолма-қол ақшаларды алу үшін берген чек (түбіршек) кітапшаны көрсетуге.</p>	<p>3.15.4. Использовать чековую книжку, выданную ему Банком, для получения наличных денег в национальной валюте Республики Казахстан тенге.</p>
<p>3.15.4. Шотты (тарды) жүргізу мәселелері бойынша кеңес алуға және жазбаша сұраныс жіберуге.</p>	<p>3.15.5. Получать консультации и направлять письменные запросы в Банк по вопросам ведения Счета (-ов).</p>
<p>3.15.5. Шот (тар) талаптарының орындалмағаны болмаған жағдайда кез келген уақытта Банкке өтініш беруге</p>	<p>3.15.5. Закрывать Счет (а) в любое время путем предоставления в Банк заявления при условии отсутствия неисполненных требований к Счету (-ам).</p>
<p>4. КАРТАЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮРГІЗУ ТӘРТІБІ</p>	<p>4. ВЫПУСК И ПЕРЕВЫПУСК КАРТОЧКИ</p>
<p>4.1. Банк картчканы Банк белгілеген мерзімде оны шығару туралы Банктің оң шешімі болған және Клиент Банктің ішкі құжаттарында көзделген нысан бойынша тиісті өтінішті және Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген қажетті құжаттарды ұсынған кезде картчканы ұстаушының атына шығарады. Картчканың беруге дайын екендігі туралы Банк Клиентті телефон қоңырауы және/немесе Шартта және/немесе өтініште Клиент көрсеткен кез келген ұялы телефон нөміріне SMS-хабарлама және/немесе Клиент өтініште және/немесе Шартта көрсеткен электрондық пошта арқылы хабарлама арқылы хабардар етеді.</p>	<p>4.1. Банк выпускает картчку в сроки, определяемые Банком, на имя держателя картчки при наличии положительного решения Банка о ее выпуске и предоставлении Клиентом соответствующего заявления по форме, предусмотренной внутренними документами Банка, и необходимых документов, предусмотренных законодательством Республики Казахстан. О готовности картчки к выдаче Банк уведомляет Клиента посредством телефонного звонка, и/или SMS-сообщения на любой мобильный номер телефона, указанный Клиентом в Договоре и/или заявлении, и/или сообщения по электронной почте, указанной Клиентом в заявлении и/или Договоре.</p>
<p>4.2. Клиенттің тиісті өтініші негізінде Банк Клиенттің атына қосымша картчка (-лар) шығаруы мүмкін.</p>	<p>4.2. На основании соответствующего заявления Клиента Банком может быть выпущена(-ы) дополнительная(-ые) картчка(-и) на имя Клиента.</p>
<p>4.3. Банк картчканы: 1) картчканы ұстаушыға тікелей, 2) картчканы ұстаушы Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен немесе Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген өзге де негіздерде берген сенімхат негізінде әрекет ететін, картчканы ұстаушының мүдделерін білдіруге уәкілеттік берілген тұлғаға береді.</p>	<p>4.3. Банк выдает картчку: 1) непосредственно держателю картчки, 2) уполномоченному представлять интересы держателя картчки лицу, действующему на основании доверенности, выданной держателем картчки, в установленном законодательством Республики Казахстан порядке или на иных основаниях, установленных законодательством Республики Казахстан.</p>

<p>4.4. Карточканы шығару Банктен өзінің ұялы телефонына алынған біржолғы SMS-кодты растағаннан кейін Банк сайты арқылы Клиенттің өз карточкасы бойынша ДСН-кодын дербес орнатуы болып табылатын Е-ДСН технологиясымен жүзеге асырылады. Дербес орнатылған ДСН-кодты есте сақтау керек. Карточканы ұстаушы карточканы сенімді сақтауға, оны үшінші тұлғаларға пайдалану үшін бермеуге, карточканы пайдаланудың бүкіл мерзімі ішінде өзінің ДСН-кодын үшінші тұлғаларға жарияламауға міндеттенеді. Уәкілетті емес адам ұсынған карточка белгіленген тәртіппен алып қойылуы тиіс.</p>	<p>4.4. Выпуск карточки осуществляется с технологией Е-ПИН, которая заключается в самостоятельной установке ПИН-кода Клиентом по своей карточке через сайт Банка, после подтверждения единовременного SMS-кода, полученного от Банка на свой мобильный телефон. Самостоятельно установленный ПИН-код следует запомнить. Держатель карточки обязуется надежно хранить карточку, не передавать ее для пользования третьим лицам, не разглашать третьим лицам свой ПИН-код в течение всего срока пользования карточкой. Карточка, предъявленная неуполномоченным лицом, подлежит изъятию в установленном порядке.</p>
<p>4.5. Карточканы шығару белсенді емес мәртебемен жүргізіледі, бұл карточканы ұстаушыға бергенге дейін қауіпсіздік сатыларының бірі болып табылады. Карточканы алғаннан кейін карточканы ұстаушы ДСН-кодты енгізе отырып операция жасау арқылы карточканы белсендіруді жүргізуі тиіс. Карточканы белсендіруді карточканы ұстаушының өзі жүргізеді және карточканы оның қатысуымен операциялар жасау үшін жұмыс жағдайына келтіреді. Карточканы Клиент белсендірген сәттен бастап және тиісті карточканың бет жағында көрсетілген айдың қоса алынған соңғы күніне дейін жарамды.</p>	<p>4.5. Выпуск карточки производится с неактивным статусом, что является одной из ступеней безопасности до ее выдачи держателю карточки. После получения карточки держатель карточки должен провести активацию карточки посредством совершения операции с введением ПИН-кода. Активация карточки проводится лично держателем карточки и приводит карточку в рабочее состояние для совершения операций с ее участием. Карточка действительна с момента активации Клиентом и до последнего дня включительно месяца, указанного на лицевой стороне соответствующей карточки.</p>
<p>4.6. Карточканы алу үшін Клиенттің Банкіне карточканы шығаруға негіз болған тиісті өтініш ұсынылған күннен бастап қатарынан 3 (үш) ай ішінде келмеген жағдайда, Банк карточканы жоюды жүзеге асырады. Карточканы үшінші тұлғаларға пайдалануға беруге болмайды.</p>	<p>4.6. В случае неявки в Банк Клиента для получения карточки в течение 3 (трех) последовательных месяцев со дня представления соответствующего заявления, на основании которого выпущена карточка, Банк осуществляет аннулирование карточки. Карточка не подлежит передаче третьим лицам в пользование.</p>
<p>4.7. Карточканың қолданылу мерзімі өткен/жоғалған/ұрланған/бүлінген, карточканы ұстаушының тегі және/немесе аты өзгерген жағдайда, карточкалар бойынша алаяқтық деңгейі жоғары елдерде карточканы пайдалану жағдайында және Банктің немесе Клиенттің бастамасы бойынша өзге де жағдайларда карточканы қайта шығару Клиенттің жазбаша өтініші негізінде жүзеге асырылады. Карточканы қайта шығару қолданыстағы тарифтерге және Шарттың талаптарына сәйкес қайта шығару жасалған күнге жүзеге асырылады.</p>	<p>4.7. Перевыпуск карточки осуществляется на основании письменного заявления Клиента в случае истечения срока действия/утери/кражи/повреждения карточки, изменения фамилии и/или имени держателем карточки, в случае использования карточки в странах с повышенным уровнем мошенничества по карточкам и в иных случаях по инициативе Банка или Клиента. Перевыпуск карточки осуществляется согласно действующим тарифам и условиям Договора на день совершения перевыпуска.</p>

<p>4.8. Карточканы карточкалар бойынша алаяқтық деңгейі жоғары елдерде пайдаланғаннан кейін Клиент карточканы осындай елдерде пайдалану тоқтатылған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде карточканы қайта шығару үшін Банкке жүгінуге міндетті. Көрсетілген талап сақталмаған жағдайда және осыған байланысты карточканы рұқсатсыз пайдалану жағдайы туындаған кезде Банктің барлық шығыстары, сондай-ақ Банкке келтірілген залал карточканы ұстаушының шартсыз тәртіппен өтеуіне жатады. Бұл ретте көрсетілген талапты сақтамау салдарынан Клиентке келтірілген залал Банк тарапынан өтелуге жатпайды.</p>	<p>4.8. После использования карточки в странах с повышенным уровнем мошенничества по карточкам, Клиент в течение 7 (семи) рабочих дней со дня прекращения использования карточки в таких странах обязан обратиться в Банк для перевыпуска карточки. В случае несоблюдения указанного требования и при возникновении в связи с этим случая несанкционированного использования карточки все расходы Банка, а также ущерб, причиненный Банку, подлежат возмещению держателем карточки в безусловном порядке. При этом ущерб, причиненный Клиенту, вследствие несоблюдения указанного требования, возмещению со стороны Банка не подлежит.</p>
<p>4.9. Карточкада оның қолданылу мерзімінің аяқталу айы мен жылы көрсетіледі. Карточка онда көрсетілген жылдың соңғы күні өткенге дейін жарамды. Қолданылу мерзімі өткен карточкалар бойынша карточкалық операциялар жүргізілмейді. Барлық мерзімі өткен карточкалар бұғатталады және Банкке қайтарылуға жатады. Банк карточканың қолданылу мерзімі өткені туралы карточканың қолданылу мерзімі аяқталғанға дейін күнтізбелік 30 (отыз) күн бұрын Клиентті хабардар етеді. Хабарлама Клиент өтініште және/немесе Шартта көрсеткен кез келген ұялы телефон нөміріне телефон қоңырауы және/немесе SMS-хабарлама, Клиент өтініште және/немесе Шартта көрсеткен мекенжай бойынша электрондық пошта арқылы хабарлама арқылы жүзеге асырылуы мүмкін. Қоңырау, хабарлама жұмыс күндері жергілікті уақыт бойынша сағат 9-00-ден сағат 18-00-ге дейін жүзеге асырылуы мүмкін.</p>	<p>4.9. На карточке указываются месяц и год истечения срока ее действия. Карточка действительна до истечения последнего дня, указанного на ней месяца года. По карточкам с истекшим сроком действия карточные операции не производятся. Все просроченные карточки блокируются и подлежат возврату в Банк. Банк уведомляет Клиента об истечении срока действия карточки за 30 (тридцать) календарных дней до истечения срока действия карточки. Извещение может осуществляться посредством телефонного звонка, и/или SMS-сообщения на любой номер мобильного телефона, указанный Клиентом в заявлении и/или Договоре, сообщения по электронной почте по адресу, указанному Клиентом в заявлении и/или Договоре. Звонок, сообщение могут быть осуществлены в рабочие дни с 9-00 до 18-00 часов местного времени.</p>
<p>4.10. Карточканың қолданылу мерзімі аяқталған жағдайда Банк карточканы жаңа мерзімге автоматты түрде қайта шығарады. Карточканы одан әрі пайдаланудан бас тартқан кезде карточканы ұстаушы Банкке тиісті жазбаша өтініш береді және карточканы Банкке, оның ішінде барлық қосымша карточкаларды қайтарады.</p>	<p>4.10. В случае окончания срока действия карточки, Банк автоматически перевыпускает карточку на новый срок. При отказе от дальнейшего пользования карточкой держатель карточки представляет в Банк соответствующее письменное заявление и возвращает карточку в Банк, в том числе все дополнительные карточки.</p>

<p>4.11. Банк Клиенттің өтініші бойынша Банк алдын ала шығарған атауы жоқ карточканы қайта байланыстыру жолымен атаулы емес карточканы (лезде шығарылатын карточканы) шығара алады. Клиенттен өтініш алған күні ресімделеді және оңайлатылған тәсілмен беріледі. Атауы жоқ карточканы шығару Банктің тарифтеріне сәйкес Клиенттен шығаруға өтініш алған күні жүзеге асырылады. Атауы жоқ карточканың ерекшелігі пластикада карточканы ұстаушының аты-жөнінің болмауы болып табылады, алайда ол туралы мәліметтер Банктің ішкі жүйесіне енгізіледі, бұл атауы жоқ карточканың нөмірі бойынша карточканы ұстаушыны сәйкестендіруге мүмкіндік береді. Атауы жоқ карточкада тек қолданылу мерзімі, карточканың нөмірі, Банктің және ХТЖ логотиптері көрсетіледі, бұдан басқа атауы жоқ карточканың сәйкестендіргіші көрсетілуі мүмкін.</p>	<p>4.11. По заявлению Клиента Банк может выпустить неименную карточку (карточка моментального выпуска) путем перепривязки предварительно выпущенной Банком неименной карточки. Оформляется и выдается упрощенным способом в день получения заявления от Клиента. Выпуск неименной карточки осуществляется в соответствии с тарифами Банка в день получения от Клиента заявления на выпуск. Особенностью неименной карточки является отсутствие на пластике фамилии и имени держателя карточки, однако сведения о нем вносятся во внутреннюю систему Банка, что позволяет по номеру неименной карточки идентифицировать держателя карточки. На неименной карточке указывается только срок действия, номер карточки, логотипы Банка и МПС, кроме этого может быть указан идентификатор неименной карточки.</p>
<p>5.КАРТОЧКАЛЫҚ ОПЕРАЦИЯЛАРДЫ ЖҮРГІЗУ ТӘРТІБІ</p>	<p>5. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ КАРТОЧНЫХ ОПЕРАЦИЙ</p>
<p>5.1. Банк карточкаға қызмет көрсетуді, тікелей бақылауы бар жүйелер мен электрондық құрылғылардың үздіксіз жұмыс істеуін қамтамасыз етеді және Банкке байланысты емес себептер бойынша қызмет көрсетуді тоқтата тұрған жағдайда оны қалпына келтіру үшін барлық мүмкін болатын шараларды қабылдайды. Банк Клиент өтініште көрсеткен кез келген ұялы телефон нөміріне SMS-хабарлама жіберу арқылы Шартта белгіленген тәртіпшен Банктің тарифтеріне сәйкес осындай хабарлама үшін комиссияға (немесе өндіріп алусыз) карточкалық операцияны жүргізу қорытындысы бойынша карточкалық операциялар туралы Клиентті хабардар етеді. Хабарлама жұмыс күндері мен жұмыс уақытында жіберілуі мүмкін.</p>	<p>5.1. Банк обеспечивает обслуживание карточки, бесперебойное функционирование систем и электронных устройств, над которыми имеет прямой контроль, и принимает все возможные меры для восстановления обслуживания в случае его приостановки по независящим от Банка причинам. Банк путем направления SMS-сообщения на любой номер мобильного телефона, указанный Клиентом в заявлении, уведомляет Клиента о карточных операциях по итогу проведения карточной операции с взиманием в порядке, установленном Договором, комиссии за такое уведомление (или без взимания) в соответствии с тарифами Банка. Сообщение может быть направлено в рабочие дни и рабочее время.</p>
<p>5.2. Егер карточкалық операция бір валютада жүзеге асырылса, ал карт-шот басқа валютада жүргізілсе, карт-шоттан ақшаны алу карточкалық операция валютасын карт-шот валютасына айырбастағаннан кейін жүзеге асырылады. Карточкалық операция валютасын шот валютасына айырбастау төлем жүйесіне қатысушылар арасында жасалған шарттарға сәйкес жүргізіледі. Карточкалық операцияны карт-шот валютасынан ерекшеленетін валютада жүзеге асыру кезінде Банк операция жасалған күні Банк белгілеген шетел валютасын айырбастау бағамын қолдана отырып, карт-шот бойынша көрсетуді жүзеге асырады.</p>	<p>5.2. Если карточная операция осуществлена в одной валюте, а карт-счет ведется в другой валюте, изъятие денег с карт-счета осуществляется после конвертации валюты карточной операции в валюту карт-счета. Конвертация валюты карточной операции в валюту счета производится в соответствии с договорами, заключенными между участниками платежной системы. При осуществлении карточной операции в валюте, отличной от валюты карт-счета, Банк осуществляет отражение по карт-счету с применением курса обмена иностранной валюты, установленного Банком на день совершения операции.</p>

<p>5.3. Егер карточкалық операция Қазақстан Республикасынан тыс жерлерде жүргізілсе, онда карточкалық операция ХТЖ (Халықаралық Төлем Жүйесі) ережелеріне сәйкес жүзеге асырылады. ХТЖ арқылы жасалған, АҚШ долларынан ерекшеленетін валютадағы карточкалық операцияның сомасы осы карточкалық операция бойынша Банкпен есеп айырысу күнгі ХТЖ белгілеген бағам бойынша немесе ХТЖ белгілеген өзге тәртіппен АҚШ долларына айырбасталады.</p>	<p>5.3. Если карточная операция производится за пределами Республики Казахстан, то карточная операция осуществляется в соответствии с правилами МПС (Международная Платежная Система). Сумма карточной операции, совершенной посредством МПС, в валюте, отличной от долларов США, конвертируется в доллары США по установленному МПС курсу на день расчетов с Банком по данной карточной операции, или в ином порядке, установленном МПС.</p>
<p>5.4. Банк Клиенттің карт-шотындағы карточкалық операция бойынша авторландыру сомасын тиісті ХТЖ белгілеген мерзімге жүргізілген карточкалық операция бойынша растайтын құжаттарды алғанға дейін, оны карт-шоттан алғанға дейін немесе Банк авторландыру сомасына төлем жүзеге асырылмағанын растауды алғанға дейін бұғаттауға құқылы. Бұл ретте Банк карт-шотта бұғатталған сомаларды, оның ішінде Банк карточканы бұғаттау туралы өтінішті алғаннан кейін де алып қоюы мүмкін.</p>	<p>5.4. Банк вправе блокировать сумму авторизации по карточной операции на карт-счете Клиента до получения подтверждающих документов по проведенной карточной операции на срок, установленный соответствующей МПС, до изъятия ее с карт-счета или до получения Банком подтверждения, что платеж на сумму авторизации не был осуществлен. При этом заблокированные на карт-счете суммы, могут быть изъяты Банком в том числе и после получения Банком заявления о блокировании карточки.</p>
<p>5.5. Банк карточканы ұстаушыға Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен және негіздер бойынша шот бойынша карточкалық операцияны авторизациялаудан бас тартуға құқылы.</p>	<p>5.5. Банк вправе отказать держателю карточки в авторизации карточной операции по счету в порядке и по основаниям, установленным законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>5.6. Карточканы ұстаушыға қатысты қолданылуы мүмкін жергілікті заңнамада (болу елінің заңнамасында) тыйым салынған тауарларды және/немесе қызметтерді төлеу бойынша қолма-қол ақшасыз төлемдерді жүзеге асыруды қоса алғанда, бірақ шектелмей, карточканы кез келген заңсыз мақсаттарда пайдалануға жатпайды.</p>	<p>5.6. Карточка не подлежит использованию в любых незаконных целях включая, но не ограничиваясь, осуществление безналичных платежей по оплате товаров и/или услуг, запрещенных местным законодательством (законодательством страны пребывания), которое может быть применено в отношении держателя карточки.</p>
<p>5.7. Валюталық карточкалық операциялар валюталық операцияларды жүргізуге Қазақстан Республикасының валюталық заңнамасында белгіленген талаптар сақтала отырып жүзеге асырылады.</p>	<p>5.7. Валютные карточные операции осуществляются с соблюдением требований, установленных валютным законодательством Республики Казахстан к проведению валютных операций.</p>
<p>5.8. Қазақстан Республикасының аумағында карточкалық операциялар Қазақстан Республикасының валюталық заңнамасында айқындалған жағдайларды қоспағанда, Қазақстан Республикасының ұлттық валютасында ғана жүзеге асырылады.</p>	<p>5.8. Карточные операции на территории Республики Казахстан осуществляются только в национальной валюте Республики Казахстан за исключением случаев, определенных валютным законодательством Республики Казахстан.</p>

<p>5.9. Клиент, егер оны жүзеге асырғанға дейін карточканы бұғаттау немесе жою туралы өтініш негізінде карточканы бұғаттау жүзеге асырылмаса, мыналарды қоса алғанда, бірақ шектелмей: дұрыс ДСН-кодты (ДСН-код жиынтығы карточкалық операцияны жүргізу кезінде талап етілген жағдайларда), CVC2-кодты, MasterCard Secure Code терумен және/немесе карточканы ұстаушының қолымен расталған, оның ішінде байланыссыз төлем технологиясы арқылы карточканы пайдалана отырып жүргізілген, Шарттың талаптарына және/немесе расталған SecureCode дұрыс парольді терумен және/немесе Интернет желісінде карточкалық операцияларды жасау кезінде карточканың деректемелерін көрсету жолымен жүргізілген карточкалық операциялар бойынша сөзсіз есеп айырысуға міндеттенеді.</p>	<p>5.9. Клиент обязуется безусловно рассчитываться по карточным операциям, подтвержденным, включая, но не ограничиваясь: набором правильного ПИН-кода (в случаях, когда набор ПИН-кода требовался при проведении карточной операции), CVC2-кода, MasterCard Secure Code и/или подписью держателя карточки, в том числе проведенным с использованием карточки посредством технологии бесконтактного платежа, в соответствии с условиями Договора, и/или подтвержденным набором правильного пароля SecureCode, и/или проведенным путем указания реквизитов карточки при совершении карточных операций в сети Интернет, если до ее осуществления не было осуществлено блокирование карточки на основании заявления о блокировании или аннулировании карточки.</p>
<p>5.10. Карточкаға қолайсыз факторлардың әсер етуіне жол берілмейді: магниттік жолақтағы және карточканың микропроцессорындағы жазбаға зақым келтіруі мүмкін және карточкалық операцияларды жүргізудің мүмкін болмауына әкеп соқтыратын электромагниттік өрістердің (дисплейлермен, магнитті немесе магнитті заттармен, мысалы, кілттермен, сөмкедегі магниттік құлыптармен және т.б.), механикалық зақымданулардың (сызаттар, ластану, шамадан тыс қызу, мысалы, күн сәулесімен және т.б.) әсер етуіне жол берілмейді. Карточканы сыртқы әсерден қорғайтын тәсілдермен сақтау, онымен жұмыс істеу кезінде шамадан тыс күш жұмсамау керек.</p>	<p>5.10. Не допускается воздействие на карточку неблагоприятных факторов: электромагнитных полей (соседство с дисплеями, намагниченными или содержащими магниты предметами, например, ключами, магнитными замками на сумках и т.п.), механических повреждений (царапины, загрязнение, перегрев, например, солнечными лучами и т.п.), которые могут повредить запись на магнитной полосе и/или микропроцессоре карточки и повлечь за собой невозможность проведения карточных операций. Карточку следует хранить способами, защищающими ее от внешнего воздействия, не прилагать чрезмерных усилий при обращении с ней.</p>
<p>5.11. Карточканы ұстаушы ССК арқылы сатып алған жағдайда, карточканы ұстаушы белгіленген жағдайларда жеке басын куәландыратын құжатты көрсетуі тиіс. Ғаламдық Интернет желісінде тауарлар мен қызметтерге ақы төлеу карточканы төлеуге қабылдайтын тиісті интернет-дүкенде қолданылатын шарттарда және тәртіпке сәйкес жүзеге асырылады.</p>	<p>5.11. В случаях, когда держатель карточки совершает покупку(-и) через ПТС, держатель карточки в установленных случаях должен предъявить документ, удостоверяющий личность. Оплата товаров и услуг в глобальной сети Интернет осуществляется на условиях и согласно порядку, действующему в соответствующем интернет-магазине, принимающем к оплате карточки.</p>
<p>5.12. Банкоматтан қолма-қол ақшаны алу бойынша операцияларды жүргізу кезінде карточканы ұстаушы банкоматта орналастырылған қолда бар логотиптер арқылы Mastercard төлем жүйелерінің карточкаларына қызмет көрсететінін тексерген жөн. Карточканы банкоматтың қабылдау құрылғысына жоғарғы бетімен енгізу қажет, әрі қарай қателерді болдырмау үшін банкомат дисплейіндегі нұсқаулықтарды мұқият ұстану қажет. Банкомат экранында операцияларды жасау үшін іс-қимылдардың реттілігі көрсетіледі. Стандартты емес жағдайларда карточканы ұстаушы</p>	<p>5.12. При проведении операций по снятию наличных денег в банкомате, держателю карточки следует сверять обслуживает ли он карточки платежных систем Mastercard, посредством имеющихся логотипов, размещенных на банкомате. Карточку необходимо вводить в приемное устройство банкомата лицевой стороной вверх, и далее - внимательно следовать инструкциям на дисплее банкомата во избежание ошибок. На экране банкомата указывается последовательность действий для совершения операций. При нестандартных ситуациях,</p>

<p>банкоматқа қызмет көрсететін компанияға банкоматта көрсетілген телефон бойынша және/немесе карточканың сырт жағында көрсетілген нөмірлер бойынша дереу хабарласуы қажет.</p>	<p>держателю карточки необходимо незамедлительно обращаться к компании, обслуживающим банкомат, по телефону, указанному на банкомате и/или по номерам, указанным на оборотной стороне карточки.</p>
<p>5.13. Қолма-қол ақшаны алу кезінде банкоматтан купюраларды алып қоюды кідіртпеу керек, себебі қауіпсіздік мақсатында банкомат ақшаның ұмытылғанын және ақшаның ұсталатынын тіркеуі мүмкін. Банкомат ақшаны ұстаған жағдайда Эквайер банкке жазбаша өтініш беру қажет.</p>	<p>5.13. При снятии наличных денег следует не задерживать изъятие купюр из банкомата, так как в целях безопасности банкоматом может быть зафиксировано, что деньги забыты и деньги будут задержаны. В случае задержания денег банкоматом необходимо обратиться в Банк-эквайер с письменным заявлением.</p>
<p>5.14. Жүргізілген карточкалық операция бойынша наразылықтар болған кезде карточканы ұстаушы Банкке жазбаша өтініш беруге құқылы, ол рұқсатсыз төлем немесе басқа да талап бойынша өтініш қабылданған жағдайда қолда бар құжаттарды (слиптерді, чектерді және т.б.) қоса бере отырып, карточканы ұстаушының атынан ХТЖ алдында сөйлейді. Жүргізілген карточкалық операция бойынша карточканы ұстаушының наразылықтарын, оның ішінде карточканы ұстаушының Банкке кез келген өзге де өтініштерін Банк Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген мерзімде қарайды. Карточканы ұстаушының наразылығы негізделген жағдайда, Банк жүргізілген тергеп-тексеру негізінде ХТЖ-де көзделген мерзімде, егер мұндай күшін жою мүмкін болса, тиісті карточкалық операцияның күшін жоя алады.</p>	<p>5.14. При наличии возражений по проведенной карточной операции держатель карточки вправе обратиться с письменным заявлением в Банк, который в случае принятия обращения по несанкционированному платежу или другой претензии выступает перед МПС от имени держателя карточки с приложением имеющихся документов (слипов, чеков и т.д.). Претензии держателя карточки по проведенной карточной операции, в т.ч. любые иные обращения держателя карточки к Банку, рассматриваются Банком в сроки, установленные законодательством Республики Казахстан. В случае обоснованности претензии держателя карточки Банк, на основании произведенного расследования в срок, предусмотренный МПС, может отменить соответствующую карточную операцию, если такая отмена возможна.</p>
<p>5.15. Рұқсат етілмеген төлем немесе карточканы ұстаушының басқа да наразылығы бойынша өтініш негізделген жағдайда, Банк шоттағы карточкалық операция сомасын қалпына келтіреді және Клиентке талап-арызды қарау аяқталған күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде өзге де құжатпен расталған залалды өтейді.</p>	<p>5.15. В случае обоснованности обращения по несанкционированному платежу или другой претензии держателя карточки, Банк восстанавливает сумму карточной операции на счете и возмещает Клиенту иной документально подтвержденный ущерб в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня окончания рассмотрения претензии.</p>
<p>5.16. Банк Клиенттің өтініштерін карточка бойынша диспуттық жағдайлар туындаған кезде Клиенттің Қазақстан Республикасының шегінде жүргізілген операциялар бойынша өтінішін алған күннен бастап күнтізбелік 30 (отыз) күннен аспайтын мерзімде, сондай-ақ карточканы Қазақстан Республикасынан тыс жерлерде пайдаланған жағдайда өтінішті алған күннен бастап күнтізбелік 45 (қырық бес) күннен аспайтын мерзімде қарайды.</p>	<p>5.16. Банк рассматривает обращения Клиента, при возникновении диспутных ситуаций по карточке, в срок, не более 30 (тридцати) календарных дней со дня получения заявления Клиента по операциям, проведенным в пределах Республики Казахстан, а также не более 45 (сорока пяти) календарных дней со дня получения заявления в случае использования карточки за пределами Республики Казахстан.</p>
<p>5.17. Даулы карточкалық операциялар бойынша талаптарды Банк карточканы ұстаушы растайтын құжаттарды (слиптер, чектер және т.б.) қоса бере отырып, карточкалық операция жасалған күннен бастап 45 (қырық бес) күнтізбелік күннен кешіктірмей қабылдайды. Олай болмаған жағдайда, жасалған карточкалық операция - расталған болып саналады, талаптарды Банк қабылдамауы мүмкін.</p>	<p>5.17. Претензии по спорным карточным операциям принимаются Банком не позднее 45 (сорока пяти) календарных дней со дня совершения карточной операции с приложением держателем карточки подтверждающих документов при наличии (слипов, чеков и т.д.). В противном случае, совершенная карточная операция - считается подтвержденной, претензии могут быть</p>

	отклонены Банком.
6.КАРТЧКАНЫ БҰҒАТТАУ ЖӘНЕ БҰҒАТТАН ШЫҒАРУ/ ШАРТ БОЙЫНША АҚЫ ТӨЛЕУ ТӘРТІБІ	6.БЛОКИРОВАНИЕ И РАЗБЛОКИРОВАНИЕ КАРТОЧКИ/ПОРЯДОК ОПЛАТЫ ПО ДОГОВОРУ
6.1. Картчканы бұғаттау Қазақстан Республикасының заңнамасында, сондай-ақ осы Шартта белгіленген негіздер бойынша жүргізіледі.	6.1. Блокирование карточки производится по основаниям, установленным законодательством Республики Казахстан, а также настоящим Договором.
6.2. Банк картчканы Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген жағдайлардан басқа, сондай-ақ: 1) рұқсат етілмеген төлемдерді жүргізуге, картчканы ұстаушыға залал келтіруге әкеп соғуы мүмкін мән-жайлар болған жағдайда; 2) Клиент техникалық овердрафтарды және оның Банк алдындағы кез келген міндеттемесі бойынша кез келген өзге берешегін осындай берешек пайда болған сәттен бастап берешек сомасын толық өтегенге дейін, Клиент Банк алдындағы кез келген өзге міндеттемені орындамаған не тиісінше орындамаған жағдайда; 3) картчканы ұстаушының картчкалық операцияны жүзеге асыру кезінде қатарынан 3 (үш) реттен артық дұрыс емес ДСН-кодын қолдануы жағдайында; 4) карт-шот бойынша шығыс операцияларын тоқтата тұру, карт-шоттағы ақшаға тыйым салу туралы мемлекеттік органдардың және/немесе лауазымды адамдардың шешімдері/қаулылары негізінде бұғаттауға құқылы.	6.2. Банк вправе заблокировать карточку помимо установленных законодательством Республики Казахстан случаев, также в случаях: 1) наличия обстоятельств, которые могут привести к проведению несанкционированных платежей, ущербу для держателя карточки; 2) непогашения Клиентом технических овердрафтов и любой иной его задолженности по любому его обязательству перед Банком с момента образования такой задолженности до полного погашения суммы задолженности, невыполнения либо ненадлежащего выполнения Клиентом любого иного обязательства перед Банком; 3) применения держателем карточки неправильного ПИН-кода более 3 (трех) раз подряд во время осуществления карточной операции; 4) на основании решений/постановлений государственных органов и/или должностных лиц о приостановлении расходных операций по карт-счету, наложения ареста на деньги, находящиеся на карт-счете.
6.3. Картчканы ұстаушы қандай да бір картчкалық операциялардың заңдылық (санкциялану) дәрежесін (оған картчканы ұстаушының қатысуын немесе қатыспауын) анықтау үшін Банкпен жедел байланыс жасау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті.	6.3. Держатель карточки обязан обеспечить возможность оперативного контакта Банка с ним для выяснения степени правомерности (санкционированности) тех или иных карточных операций (участия или неучастия в них держателя карточки).
6.4. Картчканы жоғалған/ұрланған/немесе өзге де рұқсатсыз пайдаланылған жағдайда, оның ішінде SMS алғаннан кейін қосымша картчканы шығарумен негізделген келіспеушілік жағдайында рұқсатсыз пайдалану тәуекелін болдырмау үшін картчканы ұстаушы - Банктен осындай шығарылым туралы хабарламалар, осындай фактілердің анықталғаны туралы дереу Банкті хабардар етуді және картчканы/Қосымша картчканы Банктің кез келген филиалына дереу жазбаша өтініш беру немесе Банкке ауызша хабарлау арқылы бұғаттауды жүзеге асыруға міндетті. Сәйкестендіру деректері дұрыс хабарланған жағдайда бұғаттау туралы хабарлама картчканы ұстаушыдан шығады деп есептеледі және Банк картчканы бұғаттаудың салдары үшін шағымдарды қабылдамайды. Картчканы	6.4. Держатель карточки для предотвращения риска несанкционированного использования карточки, в случае утери/кражи/или иного несанкционированного использования, в том числе, в случае обоснованного несогласия с выпуском дополнительной карточки после получения SMS - сообщения от Банка о таком выпуске, обязан осуществить немедленное информирование Банка об обнаружении таких фактов и блокирование карточки/Дополнительной карточки путем немедленного обращения с письменным заявлением в любой филиал Банка или устным уведомлением в Банк. При условии правильного сообщения идентификационных данных уведомление о блокировании считается исходящим от держателя карточки, и претензии за последствия блокирования карточки Банком

<p>ұстаушы Шарттың осы тармағында көрсетілген міндеттерді орындағаннан кейін Банк 20 минут ішінде карточканы бұғаттауды жүргізеді және карточканы пайдалануды тоқтатады, сондай-ақ Банк белгілеген тәртіппен, оның ішінде наразылық жұмыстарын жүргізу және ХТЖ қағидаларына сәйкес жүргізілген операцияларға қатысты Эквайер банктен құжаттардың көшірмелерін сұрату жолымен шектелмей, төлемнің санкциялануын/санкцияланбауын анықтау жөнінде шаралар жүргізеді.</p>	<p>не принимаются. После выполнения держателем карточки указанных в настоящем пункте Договора обязанностей Банк в течение 20-ти минут производит блокирование карточки и прекращает использование карточки, а также проводит меры по выявлению санкционированности/ несанкционированности платежа в порядке, установленном Банком, в том числе, но не ограничиваясь путем проведения претензионной работы и запроса копий документов от Банка-эквайера, относительно проведенных операций, в соответствии с правилами МПС.</p>
<p>6.5. Карточканы ұстаушы карточканы жоғалтқаны немесе карточканы рұқсатсыз пайдаланғаны туралы Банкке хабарламаған/уақтылы хабарламаған жағдайда, карточканы жоғалтуға немесе карточканы рұқсатсыз пайдалануға байланысты барлық тәуекелдерді көтереді.</p>	<p>6.5. Держатель карточки несет все риски, связанные с утерей карточки или несанкционированным использованием карточки, в случае неуведомления/несвоевременного уведомления Банка об утере карточки или несанкционированном использовании карточки.</p>
<p>6.6. Бұрын жоғалды деп мәлімделген карточка табылған кезде карточканы ұстаушы бұл туралы дереу Банкке хабарлауға, содан кейін, егер Банк оның орнына жаңа карточканы шығаруды жүзеге асырса және/немесе оны Шартқа сәйкес бұғаттан шығаруға жол берілмесе, карточканы Банкке қайтаруға тиіс.</p>	<p>6.6. При обнаружении карточки, ранее заявленной утерянной, держатель карточки должен немедленно информировать об этом Банк, а затем вернуть карточку в Банк, если Банком был осуществлен выпуск новой карточки взамен нее и/или ее разблокирование не допускается в соответствии с Договором.</p>
<p>6.7. Карточканы ұстаушы бұрын жоғалған/ұрланған/рұқсатсыз пайдаланылған деп жариялаған карточканы бұғаттан шығаруды Банк Банкке тиісті жазбаша берілген өтініш негізінде жүргізеді.</p>	<p>6.7. Разблокирование карточки, ранее объявленной держателем карточки утерянной/украденной/используемой несанкционированно, производится Банком на основании соответствующего письменного заявления в Банк.</p>
<p>6.8. Мынадай жағдайларда: егер бұғатталған карточканы одан әрі пайдалану оны ұстаушы үшін қауіпсіз болса (мысалы, уақытша жоғалған карточканың болуы кезінде); Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес және өзге де заңды негіздер бойынша карт-шоттағы ақшаға билік етудегі шектеулердің қолданылуы тоқтатылғаннан кейін карточканы бұғаттан шығару жүзеге асырылады.</p>	<p>6.8. Разблокирование карточки осуществляется в следующих случаях: если дальнейшее использование заблокированной карточки безопасно для ее держателя (например, при нахождении временно утерянной карточки); после прекращения действия ограничений в распоряжении деньгами на карт-счете в соответствии с законодательством Республики Казахстан и по иным законным основаниям.</p>
<p>6.9. Банк карточканы алып қоюды мынадай жағдайларда жүзеге асырады: 1) карточканың қолданылу мерзімі өткеннен кейін; 2) Клиент Шартта көзделген өз міндеттемелерін орындамаған кезде; 3) карточканы ұстаушы карточканы пайдаланудан бас тартқан кезде; 4) Клиентпен Шартты бұзған кезде; 5) ХТЖ талабы бойынша; 6) карточканы ұсынушы оны ұстаушы болып табылмаса.</p>	<p>6.9. Банк осуществляет изъятие карточки в следующих случаях: 1) по истечении срока действия карточки; 2) при неисполнении Клиентом своих обязательств, предусмотренных Договором; 3) при отказе держателя карточки от пользования карточкой; 4) при расторжении с Клиентом Договора; 5) по требованию МПС; 6) когда предъявитель карточки не является ее держателем.</p>
<p>6.10. Карточканы алып қою кезінде карточканы алу фактісін растайтын тиісті акт/өзге құжат</p>	<p>6.10. При изъятии карточки составляется соответствующий акт/иной документ,</p>

жасалады.	подтверждающий факт изъятия карточки.
6.11. Банк жеке басын куәландыратын құжатты көрсеткен кезде карточканы ұстаушының жазбаша өтініші негізінде ХТЖ қатысушысы (карточканы алып қойған) немесе Банк (алып қойылған карточканы Банкке жеткізген жағдайда) осындай қайтару туралы шешім қабылдағаннан кейін алып қойылған карточканы тікелей карточканы ұстаушыға қайтаруды жүзеге асырады.	6.11. Банк осуществляет возврат изъятной карточки непосредственно держателю карточки после принятия решения о таком возврате участником МПС (изъявшим карточку) или Банком (в случае доставки изъятной карточки в Банк) на основании письменного заявления держателя карточки при предъявлении документа, удостоверяющего личность.
7. ШАРТ БОЙЫНША АҚЫ ТӨЛЕУ ТӘРТІБІ	7. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ ПО ДОГОВОРУ
7.1. Шарт бойынша Банктің қызметтеріне ақыны және Шарт бойынша төленуге жататын өзге де сомаларды төлеу осы Шартқа қол қоюмен ұсынылған Клиенттің оның ағымдағы шотынан (шоттарынан), сондай-ақ Клиенттің кез келген өзге де банктік шоттарынан ақшаны есептен шығаруға алдын ала келісімі негізінде Банктің Клиенттің Банкте ашылған карт-шотынан Қазақстан Республикасының заңнамасында тыйым салынбаған кез келген тәсілмен ақшаны алып қоюы арқылы немесе Банктің кассасы арқылы қолма-қол ақша енгізу жолымен жүргізіледі.	7.1. Оплата услуг Банка по Договору и иных сумм, подлежащих оплате по Договору, производится путем изъятия Банком денег с карт-счета Клиента, открытого в Банке, любым не запрещенным законодательством Республики Казахстан способом, на основании представленного подписанием настоящего Договора предварительного согласия Клиента на списание денег с его текущего(-их) счета(-ов), а также с любых иных банковских счетов Клиента, или путем внесения денег наличными через кассу Банка.
8. БАНКТІҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕМЕЛЕРІ	8. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ БАНКА
Банктің міндеттемелері:	Банк обязан:
8.1. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкісінің нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес Клиентке қызмет көрсету.	8.1. Вести обслуживание Клиента в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан и нормативными правовыми актами Национального Банка Республики Казахстан.
8.2. Клиентке Банктің іс-қимыл жасайтын күні бойы қызмет көрсету.	8.2. Обслуживать Клиента в течение операционного дня Банка.
8.3. Шот (тар) бойынша қалдық шегінде Клиенттің нұсқауы бойынша төлемдер мен аударымдарды өз уақытында және дұрыс жүзеге асыру.	8.3. Своевременно и правильно осуществлять по указанию Клиента платежи и переводы в пределах остатка денег на Счете (ах).
8.4. Клиенттің Шоты (тары) бойынша ақшалардың сақталуын және іс-қимылдарын құпиялығын қамтамасыз ету.	8.4. Обеспечить сохранность денег и тайну операций по Счету (-ам) Клиента.
8.5. Қазақстан Республикасының заңнамасымен бекітілген тәртіпте үшінші тұлғалармен қолма-қол ақшамен ақшаларды шотқа (тарға) есептеуге.	8.5. Зачислять на счет деньги, вносимые наличными в пользу Клиента третьими лицами в порядке установленном законодательством.
8.6. Бас тарту болған жағдайда, бас тарту себебінің түсініктемесі мен қайтаруға жататын төлемдер мен басқа құжаттарды қоса нұсқауды алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей нұсқау акцептісіне бас тарту туралы хабарлауға.	8.6. Уведомлять об отказе в акцепте указания не позднее 3 (трех) рабочих дней со дня получения указания с объяснением причины отказа с приложением платежных и других документов, подлежащих возврату.
8.7. Клиенттің нұсқауы бойынша, Банк Банктің тарифіне сәйкес ұстайтын комиссиялық сыйақыны есепке ала отырып, Шоттағы (тардағы) қалған ақша шегінде Шоттан (тардан) төлемдер мен аударымдарды жүзеге асыруға.	8.7. Осуществлять по указанию Клиента платежи и переводы со Счета (-ов) в пределах остатка денег на Счете (ах) с учетом комиссионного вознаграждения, взимаемого Банком в соответствии с Тарифами Банка.

<p>8.8. Клиентке не ол уәкілеттеген тұлғаға оған, Банктің іс-қимылдарды жүргізу негіздемесіне Шот (тар) бойынша көшірме-үзіндіні беру жолымен оның берген нұсқауының орындалғаны туралы хабарлауға.</p>	<p>8.8. Извещать Клиента, либо уполномоченное им лицо, об исполнении его указаний путем выдачи выписки по Счету (-ам), а также копий документов, в обоснование произведенных Банком операций.</p>
<p>8.9. Банктік, коммерциялық және басқа да Қазақстан Республикасының заңнамасымен қорғалатын құпияларды, сонымен қатар Клиенттің банктік іс-қимылдары жөніндегі құпия ақпаратты сақтауға. Үшінші тұлғаларға Клиенттің банктік іс-қимылдары туралы ақпаратты Қазақстан Республикасының заңнамаларымен қарастырылған жағдайда беруге болады.</p>	<p>8.9. Хранить банковскую, коммерческую и иную охраняемую законодательством Республики Казахстан тайну, а также конфиденциальную информацию по банковским операциям Клиента. Информация третьим лицам по банковским операциям Клиента может быть предоставлена в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>8.10. Клиенттің Шоты (тары) бойынша банктік іс-қимылдарды жүзеге асыру мәселесі жөнінде Клиентке кеңес беруге.</p>	<p>8.10. Консультировать Клиента по вопросам осуществления банковских операций по Счету (-ам) Клиента.</p>
<p>8.11. Клиенттен өтініш түскен уақыттан бастап 5 жұмыс күнінен кешіктірмей Клиенттің Шотын жабуды (егер Шотқа (тарға) орындалмаған талаптар болмаған жағдайда) жүзеге асыруға.</p>	<p>8.11. Осуществлять закрытие Счета Клиента в срок не позднее 5 рабочих дней с даты получения от Клиента заявления (при условии отсутствия к Счету (-ам) неисполненных требований).</p>
<p>Банктің құқықтары:</p>	<p>Банк имеет право:</p>
<p>8.6. Клиенттің нұсқауларын мына жағдайларда қабылдамайды. Клиент Шотта (тарында) ақша сомасын қамтамасыз етпегенде; іс-қимылдар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілеріне қайшы келгенде; сонымен қатар егер нұсқауда жасандылық белгілері бар болса; нұсқау Клиенттерге қызмет етуге белгіленген іс-қимыл жасау күнінен басқа күні түскенде; • комиссиялық сыйақыны есепке ала отырып, нұсқауды орындау үшін Шотта (тарда) ақшаның жетіспегендігінде; • төлем құжатында цифрмен көрсетілген соманың оны жазбаша жазғандағысымен сәйкес келмегенде; • төлем құжатының мерзімі өтіп кеткенде; • нұсқауды орындауды кері қайтару немесе тоқтату туралы Клиенттің төлем құжатында/өкімінде қойылған қол мен мөр сәйкес келмегенде (заңды тұлғалар мен ЖК үшін) және Клиенттің қойылған қолының үлігісімен және мөрімен құжаттағы қолдар сәйкес келмегенде (заңды тұлғалар мен ЖК үшін); • төлем құжатында түзетулер мен/немесе тазалаулар бар болғанда; • нұсқауды орындауды кері қайтару немесе тоқтату туралы Клиенттің төлем құжатында/өкімінде жасандылық немесе кемшіліктер белгісі бар болса;</p>	<p>8.6. Не принимать к исполнению указания Клиента: • в случае не обеспечения Клиентом суммы денег на Счете (-ах); • в случаях противоречия операции действующему законодательству Республики Казахстан и нормативным правовым актам уполномоченных органов Республики Казахстан; • при несоблюдении Клиентом требования к порядку составления и предъявления указания; • в случае если указание содержит признаки подделки; • поступления указаний вне операционного дня, установленного для обслуживания клиентов; • недостаточности денег на Счете (ах) для исполнения указания с учетом комиссионного вознаграждения; • несоответствия на платежном документе суммы прописью сумме цифрами; • истечения срока действия платежного документа; • несоответствия подписи и печати (для юридических лиц, ИП) на платежном документе/распоряжении Клиента об отзыве или приостановлении исполнения указания и подписи в документе с образцами подписи и оттиска печати (для юридических лиц, ИП) Клиента; • наличия на платежном документе исправлений и/или подчисток; • если платежный документ/распоряжение Клиента об отзыве или приостановлении исполнения указания содержит признаки</p>

<ul style="list-style-type: none"> • нұсқауды орындауды кері қайтару немесе тоқтату туралы Клиенттің төлем құжатында/өкімінде төлем құжаттарына қол қоюға құқығы бар уәкілетті тұлғалардың қолдары факсимилені пайдалану жолымен қойылса; • іс-қимылдар Қазақстан Республикасы заңнамаларында және Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілеріне қайшы келсе; • осы Шартта және Қазақстан Республикасының заңнамаларында қарастырылған басқа да себептер. 	<p>подделки или дефекта;</p> <ul style="list-style-type: none"> • если платежный документ/распоряжение Клиента об отзыве или приостановлении исполнения указания содержит подпись уполномоченных лиц, имеющих право подписывать платежные документы, совершенную с применением факсимиле; • противоречия операции законодательству Республики Казахстан и/или нормативным правовым актам уполномоченных органов Республики Казахстан; • других причин, предусмотренных в настоящем Договоре или законодательстве Республики Казахстан.
<p>8.7. Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларының талаптарын сақталуын тексеру мақсатында, Клиенттен жүргізілетін іс қимылдарға қатысты қосымша ақпарат пен құжаттар сұрау.</p>	<p>8.7. Запрашивать у Клиента дополнительную информацию и документы относительно проводимых операций, в целях проверки соблюдения требований действующего законодательства Республики Казахстан.</p>
<p>8.8. Акцептісіз тәртіпте, Клиенттің кез келген Шотынан (тарынан) Банктің көрсеткен қызметі үшін төлемдері, сонымен қатар Банк алдында пайда болған барлық борыштарды алу. Банкке қарыз болған валютадан басқа валютада борышты алғанда, Банкте төлем жүргізілген күнгі белгіленген бағам бойынша Клиенттің есебінен ақшаны айырбастауды жүргізеді.</p>	<p>8.8. В безакцептном порядке взыскивать с любых Счетов Клиента оплату за услуги, оказанные Банком, а также все возникающие задолженности перед Банком. В случае взыскания задолженности, отличной от валюты задолженности перед Банком, производить конвертацию денег за счет Клиента по курсу, установленному Банком на день оплаты.</p>
<p>8.9. Клиенттерге Тарифтің өзгеретін туралы жаңа Тарифті енгізгенге дейін 10 (он) күн қалғанда Банктің ғимаратында хабарландыруларды орналастыру жолымен ақпараттау.</p>	<p>8.9. Информировать Клиентов об изменении Тарифов путем размещения объявлений в помещении Банка за 10 (десять) дней до наступления срока введения новых Тарифов.</p>
<p>8.10. Клиенттің Шотына (тарына) қателесіп салынған ақша сомасы туралы факт белгіленген жағдайда, Клиенттің Шотынан (тарынан) акцептісіз тәртіпте ақшаларды есептен шығаруды жүргізу.</p>	<p>8.10. В случае установления факта ошибочного зачисления денег на Счет (-а) Клиента производить списание денег со Счета (-ов) Клиента в безакцептном порядке.</p>
<p>8.11. Клиенттің Шотынан (тарынан) ақшаларды оның рұқсатынсыз алу туралы нұсқауды Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамалары қарастырған жағдайларда орындау.</p>	<p>8.11. Выполнять указание об изъятии денег со счет а(-ов) Клиента без его согласия в случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>8.12. Клиенттің Шоты (тары) бойынша іс-қимылдарды тоқтата тұру туралы нұсқауды Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамалары қарастырған жағдайларда орындау.</p>	<p>8.12. Выполнять указание о приостановлении операций по Счету (-ам) Клиента в случаях, предусмотренных Действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>8.13. Ақша көзінің күмәнді екендігі (заңсыз әрекет нәтижесінде табылған ақша) айқындалғанда немесе ондай күдіктер болғанда, есеп шот ашуды қабылдамау.</p>	<p>8.13. Отказать в открытии Счета при подозрении или обнаружении сомнительного источника происхождения денег (деньги, полученные в результате незаконной деятельности).</p>
<p>8.14. Клиенттің Шотын (тарын) онда ақша бір жыл бойы болмаған жағдайда жабу.</p>	<p>8.14. Закрыть Счет (-а) Клиента в случае отсутствия денег более одного года.</p>
<p>8.15. Егер Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған болса, Клиенттен оның төлем құжаттарына қосымша деректемелерді қоюды талап етуге;</p>	<p>8.15. Требовать у Клиента проставления в платежных документах дополнительных реквизитов, если эти требования предусмотрены законодательством Республики Казахстан.</p>

<p>8.16. Қазақстан Республикасы заңнамаларын және Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілерінің сақталуына бақылауды жүзеге асыру үшін қажетті төлем мен ақша аударымдары жөніндегі кез келген құжатты және басқа ақпаратты Клиенттен сұрауға және заңнамамен белгіленген мерзімде себепті түсіндірместен төлем/аударымды жүзеге асырудан бас тартуға;</p>	<p>8.16. Запрашивать у Клиента любые документы и иную информацию по платежам и переводам денег, необходимую для осуществления контроля над соблюдением законодательства Республики Казахстан и нормативных правовых актов уполномоченных органов Республики Казахстан и отказать в осуществлении платежа/перевода без объяснения причины, в установленные законодательством сроки.</p>
<p>8.17. Осы Шарттың 5 бөлімінде белгіленген тәртіпке сәйкес, Клиенттің кез келген Шотынан акцептсіз тәртіпте Банк көрсеткен қызметтер, сонымен қатар Банктің алдында туындаған барлық борыштар үшін төлемді ұстап қалуға. Банк алдындағы борыштың валютасынан басқа валютадағы борышты ұстаған жағдайда, борышты ұстаған сәттегі Банк белгілеген валютаны айырбастаудың есепке алынған (нарықтық) бағамы бойынша айырбастауды жүзеге асыру;</p>	<p>8.17. Взыскивать в безакцептном порядке с любых Счетов Клиента оплату в соответствии с порядком, установленном разделом 5 настоящего Договора, за услуги, оказанные Банком, а также все возникающие задолженности перед Банком. В случае взыскания задолженности в валюте, отличной от валюты задолженности перед Банком, производить конвертацию за счет Клиента по учетному (рыночному) курсу обмена валют, установленному Банком на момент взыскания задолженности.</p>
<p>8.18. Банк Клиенттің Шотына (тарына) қателесіп ақша аударған жағдайда, оны алу Қазақстан Республикасы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілеріне сәйкес жүргізіледі.</p>	<p>8.18. В случае установления Банком факта ошибочного перевода денег на Счет (а) Клиента, их взыскание производится в соответствии с законодательством и нормативными правовыми актами уполномоченных органов Республики Казахстан.</p>
<p>8.19. Ақша көзінің күмәнді екендігі (заңсыз әрекет нәтижесінде табылған ақша) айқындалғанда немесе ондай күдіктер болғанда, есеп шот ашуды қабылдамау.</p>	<p>8.19. Отказать в открытии Счета при подозрении или обнаружении сомнительного источника происхождения денег (деньги, полученные в результате незаконной деятельности).</p>
<p>8.20. Клиенттің Шотын (тарын) онда ақша 1 (бір) жыл бойы болмаған жағдайда жабу.</p>	<p>8.20. Закрыть Счет (а) без заявления Клиента в случае отсутствия денег на Счете (ах) более 1 (одного) года.</p>
<p>9. ТАРАПТАРДЫҢ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН МІНДЕТТЕРІ</p>	<p>9. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН</p>
<p>9.1. Клиенттің құқықтары:</p>	<p>9.1. Банк вправе:</p>
<p>9.1.1. Шартта және Клиент пен Банк арасында жасалған өзге де шарттарда көзделген жағдайларда, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасында, оның ішінде «Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы» Қазақстан Республикасының Заңында көзделген жағдайларда, атап айтқанда:</p> <p>а) егер Клиент жасайтын операцияларды зерделеу процесінде олардың қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру (жылыстату) немесе терроризмді қаржыландыру мақсатында жүзеге асырылатыны туралы күдік болса;</p> <p>б) уәкілетті мемлекеттік орган жасаған терроризмді және экстремизмді</p>	<p>9.1.1. приостановить и/или отказать в проведении операций по карт-счету Клиента в случаях, предусмотренных Договором и иными договорами, заключенными между Клиентом и Банком, а также в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, в том числе, Законом Республики Казахстан "О противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма", а именно:</p> <p>а) если в процессе изучения операций, совершаемых Клиентом, есть подозрения о том, что они осуществляются в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, или финансирования терроризма;</p> <p>б) наличия сведений о Клиенте в перечне</p>

<p>қаржыландыруға байланысты ұйымдар мен тұлғалардың тізбесінде (бұдан әрі - Тізбе) Клиент туралы мәліметтер болған;</p> <p>с) егер операцияның/мәміленің немесе мәміле бойынша міндеттеменің бір тарапы/қатысушысы халықаралық ұйым немесе шет мемлекет айқындаған ақшаны жылыстату және терроризмді қаржыландырудың елеулі тәуекелдері бар Тізбеге енгізілген/тіркелген/елде тұрған тұлға болып табылса, не егер осы операцияны/мәмілені орындауға осындай тұлға қатысса, Клиенттің карт-шоты бойынша операцияларды жүргізуді тоқтата тұруға және/немесе жүргізуден бас тартуға;</p>	<p>организаций и лиц, связанных с финансированием терроризма и экстремизма, составленном уполномоченным государственным органом (далее - Перечень);</p> <p>с) если одной стороной/участником операции/сделки или обязательства по сделке является лицо, включенное в Перечень/лицо, зарегистрированное/находящееся в стране со значительными рисками отмывания денег и финансирования терроризма, определенной международной организацией или иностранным государством, либо если в исполнении этой операции/сделки участвует такое лицо;</p>
<p>9.1.2. Шарттың қолданылуын:</p> <p>а) осы Шартта, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген негіздер бойынша және тәртіппен Клиенттің карт-шотын жабу кезінде;</p> <p>б) Клиенттің осы Шартқа сәйкес берілген Шартты бұзу туралы өтініші бойынша және Банк пен төлем жүйелеріне қатысушылар арасында жасалған шарттарға және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес осы Шартты бұзуға кедергі келтіретін мән-жайлар болмаған жағдайда;</p> <p>с) Шартты бұзу кезінде және/немесе осы Шартта, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген негіздер бойынша және тәртіппен карт-шотты жабу кезінде осы Шарт бойынша шығарылған барлық карточкалардың күшін жою кезінде;</p> <p>д) Тізбеге Клиент туралы мәліметтер болған;</p> <p>е) егер халықаралық ұйым немесе шет мемлекет айқындаған ақшаны жылыстату және терроризмді қаржыландырудың елеулі тәуекелдері бар елде тіркелген/тұрған, не егер осы операцияны/мәмілені орындауға осындай тұлға қатысатын тұлға операцияның/мәміленің бір тарапы/қатысушысы болып табылса;</p> <p>ф) егер Клиент жасайтын операцияларды зерделеу процесінде олардың қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыру (жылыстату) немесе терроризмді қаржыландыру мақсатында жүзеге асырылатыны туралы күдік болса;</p> <p>г) Клиент Клиентке тиісті тексеру жүргізу үшін қажетті құжаттар мен ақпаратты беруден бас тартқан, сондай-ақ Клиенттің деректерін/дербес деректерін жинауға, өңдеуге және АҚШ Салық қызметіне (Internal Revenue Service) Foreign Account We Compliance Act (бұдан әрі – FATCA) және Экономикалық ынтымақтастық және даму ұйымының (бұдан әрі – ЭЫДҰ) талаптарына сәйкес, Common Reporting Standard (бұдан әрі - CRS) талаптарына сәйкес, Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына</p>	<p>9.1.2. Приостановить и/или прекратить действие Договора:</p> <p>а) при закрытии карт-счета Клиента, по основаниям и в порядке, предусмотренным настоящим Договором, а также законодательством Республики Казахстан;</p> <p>б) по заявлению Клиента о расторжении Договора, поданному в соответствии с настоящим Договором, и при условии отсутствия обстоятельств, препятствующих расторжению настоящего Договора согласно договорам, заключенными между Банком и участниками платежных систем и законодательству Республики Казахстан;</p> <p>с) при аннулировании всех карточек, выпущенных по настоящему Договору при расторжении Договора и/или при закрытии карт-счета по основаниям и в порядке, предусмотренным настоящим Договором, а также законодательством Республики Казахстан;</p> <p>д) наличия сведений о Клиенте в Перечне;</p> <p>е) если одной стороной/участником операции/сделки или обязательства по сделке является лицо, зарегистрированное/находящееся в стране со значительными рисками отмывания денег и финансирования терроризма, определенной международной организацией или иностранным государством, либо если в исполнении этой операции/сделки участвует такое лицо;</p> <p>ф) если в процессе изучения операций, совершаемых Клиентом, есть подозрения о том, что они осуществляются в целях легализации (отмывания) доходов, полученных преступным путем, или финансирования терроризма;</p> <p>г) в случае отказа Клиента в предоставлении необходимых для проведения надлежащей проверки Клиента документов и информации, а также согласия на сбор, обработку и передачу данных/персональных данных Клиента в</p>

<p>сәйкес мұндай жабуға жол берілмейтін жағдайларды қоспағанда, оның ішінде Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдары арқылы беруге келісім бермеген жағдайда, тоқтата тұруға және/немесе тоқтатуға;</p>	<p>Налоговую Службу США (Internal Revenue Service) в соответствии с требованиями Foreign Account Tax Compliance Act (далее – FATCA), и Организации экономического сотрудничества и развития (далее – ОЭСР), в соответствии с требованиями Common Reporting Standard (далее - CRS), в том числе, посредством уполномоченных государственных органов Республики Казахстан, за исключением случаев, когда такое закрытие не допускается в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан;</p>
<p>9.1.3. ХТЖ Қағидаларына сәйкес даулы жағдайлар бойынша өтініштерді қараудан бас тартуға;</p>	<p>9.1.3. согласно Правил МПС отказывать в рассмотрении заявлений по спорным ситуациям;</p>
<p>9.1.4. егер Банк осы Шарттың талаптары, Банк қызметін, корреспондент банкті қозғайтын Қазақстан Республикасының және шет мемлекеттердің заңнамасының, Банктің жария болып табылатын ішкі рәсімдері мен шарттарының талаптары бұзылады деп пайымдаған жағдайда, сондай-ақ күші Банкке және Клиентке қолданылатын кез келген елдің, халықаралық ұйымның юрисдикциясына сәйкес санкциялар болған жағдайда, Клиентпен жаңа іскерлік қатынастар орнатудан және ағымдағы іскерлік қатынастарды жалғастырудан, Клиенттің кез келген операцияларын және осы Клиентке қатысты жүргізілетін операцияларды жүргізуден біржақты және соттан тыс тәртіппен бас тартуға;</p>	<p>9.1.4. в одностороннем и во внесудебном порядке отказать в установлении новых и продолжении текущих деловых отношений с Клиентом, проведении любых операций Клиента и операций, проводимых в отношении данного Клиента, в случае если Банк полагает, что нарушаются, могут быть нарушены требования настоящего Договора, законодательства Республики Казахстан и иностранных государств, затрагивающих деятельность Банка, внутренних процедур и условий Банка, являющихся публичными, и банка-корреспондента, а также в случае наличия санкций в соответствии с юрисдикцией любой страны, международной организации, действие которых распространяется на Банк и Клиента;</p>
<p>9.1.5. Клиенттен шот (шоттар) бойынша операциялар жүргізуді, Қазақстан Республикасының қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнамасының талаптарын Банктің сақтауын жүзеге асыру үшін, сондай-ақ Клиенттің деректерін/дербес деректерін жинауды, өңдеуді және АҚШ Салық қызметіне (Internal Revenue Service) FATCA және ЭЫДҰ талаптарына сәйкес, CRS талаптарына сәйкес, оның ішінде Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдары арқылы беруді жүзеге асыру үшін қажетті кез келген құжаттарды және кез келген ақпаратты сұратуға;</p>	<p>9.1.5. запрашивать у Клиента любые документы и любую информацию, необходимую для осуществления Банком проведения операций по счету(-ам), соблюдения Банком требований законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также для осуществления сбора, обработки и передачи данных/персональных данных Клиента в Налоговую Службу США (Internal Revenue Service) в соответствии с требованиями FATCA и ОЭСР, в соответствии с требованиями CRS, в том числе, посредством уполномоченных государственных органов Республики Казахстан;</p>
<p>9.1.6. Қазақстан Республикасының заңнамасында және Шартта көзделген өзге де құқықтарды жүзеге асыруға құқылы.</p>	<p>9.1.6. осуществлять иные права, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и Договором.</p>
<p>9.2. Клиенттің құқықтары:</p>	<p>9.2. Клиент вправе:</p>
<p>9.2.1. Шартта және/немесе Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген талаптар мен шектеулерді ескере отырып, шоттағы ақшаға өз қалауы бойынша билік етуге;</p>	<p>9.2.1. по своему усмотрению распоряжаться деньгами на счете, с учетом требований и ограничений, установленных Договором и/или законодательством Республики Казахстан;</p>

<p>9.2.2. Банк пен төлем жүйелеріне қатысушылар арасында жасалған шарттарға, Шартқа және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес карточканы жабуға/Шартты бұзуға кедергі келтіретін мән-жайлар болмаған жағдайда, карточканы жабудың/Шартты бұзудың болжамды күніне дейін кемінде күнтізбелік 30 (отыз) күн бұрын карточканы жабу/бұзу туралы Банкке жазбаша өтініш беруге;</p>	<p>9.2.2. обратиться в Банк с письменным заявлением о закрытии карточки/расторжении Договора не менее, чем за 30 (тридцать) календарных дней до предполагаемой даты закрытия карточки/расторжения Договора при условии отсутствия обстоятельств, препятствующих согласно договорам, заключенным между Банком и участниками платежных систем, Договором и законодательству Республики Казахстан закрытию карточки/расторжению Договора;</p>
<p>9.2.3. Қазақстан Республикасының заңнамасында және Шартта көзделген өзге де құқықтарды жүзеге асыруға құқылы.</p>	<p>9.2.3. осуществлять иные права, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и Договором.</p>
<p>9.3. Банк міндеттенеді:</p>	<p>9.3. Банк обязуется:</p>
<p>9.3.1. Клиенттің не оның уәкілетті өкілінің жазбаша талабы бойынша Банктің қызмет көрсетуші филиалы шот бойынша (карточканы пайдалана отырып жүзеге асырылған төлемдер және өзге де операциялар туралы) ай сайынғы үзінді көшірмені ұсынуға міндеттенеді, ол Клиенттің келісімі бойынша филиалға келген кезде жеке қолына беріледі. Банктің Клиенттен үзінді көшірме бойынша жазбаша талаптарды оны алған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде алмауы онда көрсетілген ақпараттың дұрыстығын растау болып есептеледі;</p>	<p>9.3.1. предоставлять по письменному требованию Клиента либо его уполномоченному представителю ежемесячную выписку по счету (о платежах и иных операциях, осуществленных с использованием карточки) обслуживающим филиалом Банка, которая по согласованию Клиентом, выдается лично в руки при посещении филиала. Неполучение Банком от Клиента письменных претензий по выписке в течение 5 (пяти) рабочих дней со дня ее получения, считается подтверждением правильности указанной в ней информации;</p>
<p>9.3.2. Клиенттің шот бойынша операциялар жүргізу туралы нұсқауын алған кезде Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген тәртіппен және мерзімде орындауға не оны орындаудан дәлелді түрде бас тартуға;</p>	<p>9.3.2. при получении указания Клиента о проведении операций по счету исполнить либо мотивированно отказать в его исполнении в порядке и сроки, предусмотренные законодательством Республики Казахстан;</p>
<p>9.3.3. Клиент өтініш берген жағдайда көрсетілетін төлем қызметі туралы ақпарат беруге міндеттенді.</p>	<p>9.3.3. в случае обращения Клиента предоставить информацию об оказываемой платежной услуге.</p>
<p>9.4. Клиент міндетті:</p>	<p>9.4. Клиент обязан:</p>
<p>9.4.1. Шарт бойынша ақы төлеуді ол белгілеген тәртіппен жүргізуге;</p>	<p>9.4.1. производить оплату по Договору, в установленном им порядке;</p>
<p>9.4.2. карточканы пайдалану кезінде төлемдерді/аударымдарды жүзеге асыру және төлем құжаттарын ресімдеу, валюталық операцияларды жүргізу қағидаларын және Шартта және Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген өзге де талаптарды сақтауға;</p>	<p>9.4.2. при использовании карточки соблюдать правила осуществления платежей/переводов и оформления платежных документов, проведения валютных операций, и иные требования, установленные Договором и законодательством Республики Казахстан;</p>
<p>9.4.3. Банктің филиалында және/немесе Банктің сайтында танысу жолымен Банктің тарифтеріне енгізілетін өзгерістер/толықтырулар мониторингін мерзімді негізде жүзеге асыруға;</p>	<p>9.4.3. на периодической основе осуществлять мониторинг вносимых изменений/дополнений в тарифы Банка путем ознакомления с ними в филиале Банка и/или на сайте Банка;</p>
<p>9.4.4. Қазақстан Республикасынан тыс жерлерге шығар алдында және қажет болған жағдайда карточка бойынша шығыстар лимиттерін алып тастау/өзгерту үшін Банкке жазбаша жүгінуге, ал ұзақ мерзімге кеткен кезде Банкке Банктің Клиентпен байланыс жасауы үшін қажетті қажетті мәліметтерді (болу кезеңі, болу елі) және</p>	<p>9.4.4. перед выездом за пределы Республики Казахстан и в случае необходимости снятия/изменения лимитов расходов по карточке письменно обратиться в Банк, а при выезде на длительный срок представить в Банк необходимые сведения (период пребывания, страна пребывания) и контактный телефон,</p>

байланыс телефонын беруге;	необходимые для поддержания Банком связи с Клиентом;
9.4.5. карточкалар бойынша алаяқтық деңгейі жоғары елдерге барғаннан кейін Қазақстан Республикасына келген күннен бастап күнтізбелік 7 (жеті) күн ішінде Банктің тарифтеріне сәйкес негізгі/қосымша карточканы бұғаттау және қайта шығару/жаңасына ауыстыру мақсатында Банкке жүгінуге міндетті. Көрсетілген талап сақталмаған жағдайда және осыған байланысты осы карточка бойынша алаяқтық операциялар туындаған кезде Банктің барлық шығыстарын карточканы ұстаушыға жіберілген Банктің жазбаша талабында көрсетілген мерзім ішінде карточканы ұстаушы сөзсіз тәртіппен өтеуге тиіс;	9.4.5. после посещения стран с повышенным уровнем мошенничества по карточкам, в течение 7 (семи) календарных дней со дня прибытия в Республику Казахстан обратиться в Банк с целью блокирования и перевыпуска/замены основной/дополнительной карточки на новую согласно тарифам Банка. В случае несоблюдения указанного требования и при возникновении в связи с этим мошеннических операций по данной карточке, все расходы Банка подлежат возмещению держателем карточки в безусловном порядке, в течение срока, указанного в письменном требовании Банка, направленного держателю карточки;
9.4.6. Клиенттің шотына қателесіп ақша есептелген немесе карточканы ұстаушы сұратқан және банкоматтың бақылау чегінде көрсетілген ақша сомасынан тыс банкомат арқылы карточканы пайдалана отырып, қателесіп ақша алған жағдайда (осындай қате есептеудің/алудың себебіне қарамастан), Клиент Банкке ақшаны банк шоттары бойынша үзінді көшірмені алған сәттен бастап не Банк қате есептелген/алынған ақшаны қайтару туралы тиісті хабарлама жіберген кезден бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей қайтаруға міндеттенеді.	9.4.6. в случае ошибочного зачисления денег на счет Клиента или ошибочного получения денег с использованием карточки через банкомат сверх сумм денег, запрошенных держателем карточки и указанных в контрольном чеке банкомата (независимо от причины такого ошибочного зачисления/получения), Клиент обязуется возвратить Банку деньги не позднее 3 (трех) рабочих дней с момента получения выписки по банковским счетам, либо с момента направления Банком соответствующего уведомления о возврате ошибочно зачисленных/полученных денег;
9.4.7. Клиенттің кәсіпкерлік, адвокаттық, жеке нотариаттық қызметті, жеке сот орындаушысының қызметін және кәсіби медиатор қызметін жүзеге асыруына байланысты операцияларды жүргізу үшін карт-шотты пайдаланбауға, сондай-ақ өзге адамдардан қылмыстық жолмен алынған ақшаны карт-шотқа аудару жағдайларын болдырмауға;	9.4.7. не использовать карт-счет для проведения операций, связанных с осуществлением Клиентом предпринимательской, адвокатской, частной нотариальной деятельности, деятельности частного судебного исполнителя и деятельности профессионального медиатора, а также исключить случаи перевода на карт-счет денег, полученных преступным путем от иных лиц;
9.4.8. өзінің дербес деректері (тегі, аты, жеке басын куәландыратын құжаттың деректері, тіркелген мекенжайы және тұрғылықты жерінің мекенжайы, телефон нөмірлері, электрондық мекенжайы, Банкке бұрын берілген басқа да дербес деректер) өзгерген жағдайда тегі, аты, жеке басын куәландыратын құжаттың деректері, тіркелген мекен-жайы және тұрғылықты жері өзгерген кезде растайтын құжаттарды осындай өзгерістер жасалған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде, бірақ кез келген жағдайда бірінші (болған өзгерістер кезінен) операция жүргізілгенге дейін берумен Банкке өзі жүгінуге;	9.4.8. в случае изменения своих персональных данных (фамилии, имени, данных документа, удостоверяющего личность, адреса регистрации и адреса места жительства, номеров телефонов, электронного адреса, других персональных данных, ранее предоставленных Банку) лично обратиться в Банк с предоставлением подтверждающих документов при изменении фамилии, имени, данных документа, удостоверяющего личность, адреса регистрации и места жительства, не позднее 3 (трех) рабочих дней с даты совершения таких изменений, но в любом случае до проведения первой (с момента произошедших изменений) операции;

<p>9.4.9. SMS хабарлама қызметін алу үшін пайдаланылатын ұялы телефон нөмірінің немесе электрондық пошта мекенжайының өзгергені туралы дереу Банкке хабарлауға;</p>	<p>9.4.9. незамедлительно сообщать в Банк об изменении номера мобильного телефона или адреса электронной почты, которые используются для получения услуги SMS оповещения;</p>
<p>9.4.10. төлем карточкасының, ДСН-кодтың, логиннің, парольдің, бір реттік (біржолғы) кодтың деректемелерін құпия сақтауға және үшінші тұлғаларға жария етуге жол бермеуге міндетті. Оларды үшінші тұлғаларға жария еткен, оның ішінде Клиент олардың құпия сақталуы үшін жеткілікті шараларды қабылдамаған жағдайда, Клиент осыған байланысты барлық салдарлар мен тәуекелдерді дербес көтереді;</p>	<p>9.4.10. сохранять в тайне и не допускать разглашения третьим лицам реквизитов платежной карточки, ПИН-кода, логина, пароля, одноразового (единовременного) кода. В случае их разглашения третьим лицам, в том числе ввиду неприятия Клиентом достаточных мер для их сохранности в тайне, Клиент несет все связанные с этим последствия и риски самостоятельно;</p>
<p>9.4.11. Банкке карт-шотты ашу, карт-шот бойынша операциялар жүргізу, өзінің карт-шотының жай-күйі туралы ақпарат алу үшін қажетті құжаттарды, сондай-ақ валюталық бақылауды жүзеге асыру, Қазақстан Республикасының қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға (жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнамасының талаптарын сақтау мақсаттары үшін, сондай-ақ Клиенттің деректерін/дербес деректерін жинауды, өндеуді және АҚШ Салық қызметіне (Internal Revenue Service) FATCA және ЭЫДҰ талаптарына сәйкес, CRS талаптарына сәйкес оның ішінде Қазақстан Республикасының уәкілетті мемлекеттік органдары арқылы беруді жүзеге асыру үшін Банк сұрататын құжаттарды ұсынуға міндетті. FATCA талаптарына сәйкес Банкке карт-шотты ашу кезінде берілген ақпарат өзгерген жағдайда (оның ішінде Клиент АҚШ-тың және ЭЫДҰ елдерінің азаматы және салық төлеушісі болып табылмайды, бір жыл ішінде АҚШ-қа бармаса, тұруға ықтиярхаты, пошталық мекенжайы, АҚШ-та тіркелген телефон нөмірі жоқ, АҚШ аумағында тұратын жеке тұлғаға операциялар жасау құқығына сенімхат бермеген), Клиент Банкті өз бетінше хабардар етуге міндеттенеді.</p>	<p>9.4.11. предоставить в Банк документы, необходимые для открытия карт-счета, проведения операций по карт-счету, получения информации о состоянии своего карт-счета, а также документы, запрашиваемые Банком для целей осуществления валютного контроля, соблюдения требований законодательства Республики Казахстан о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также для осуществления сбора, обработки и передачи данных/персональных данных Клиента в Налоговую Службу США (Internal Revenue Service) в соответствии с требованиями FATCA и ОЭСР в соответствии с требованиями CRS, в том числе, посредством уполномоченных государственных органов Республики Казахстан. В случае изменения предоставленной при открытии карт-счета в Банк информации в соответствии с требованиями FATCA (в том числе, что Клиент не является гражданином и налогоплательщиком США и стран ОЭСР, не выезжал в США в течение года, не имеет вид на жительство, почтовый адрес, телефонный номер, зарегистрированный в США, не выдавал доверенность на право совершения операций физическому лицу, проживающему на территории США), Клиент обязуется известить Банк самостоятельно;</p>
<p>9.4.12. Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген өзге де міндеттерді орындауға міндетті.</p>	<p>9.4.12. выполнять иные обязанности, предусмотренные законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>10. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ</p>	<p>10. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН</p>
<p>10.1. Клиенттің қате нұсқауын орындау туралы өз уақытында хабарламағаны үшін, Клиент Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамалары сәйкес Банкке келген нақты залал үшін Клиент жауапты болады.</p>	<p>10.1. За несвоевременное уведомление об исполнении Банком ошибочного указания Клиента, Клиент несет ответственность за понесенные Банком фактические убытки в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>10.2. Егер Клиенттің берген нұсқауындағы сома Клиенттің Шотындағы (тарындағы) ақша қалдығынан артық болса, не Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамалары</p>	<p>10.2. Банк не несет ответственности за неисполнение указаний Клиента, если сумма указаний превышает остаток денег на Счете (-ах) Клиента, либо по иным основаниям,</p>

қарастырған басқа да негіздемелер болса, Банк орындалмаған нұсқау бойынша жауапты болмайды.	предусмотренным действующим законодательством Республики Казахстан.
10.3. Клиенттің Шотына (тарына) қателесіп салынған ақша сомасы туралы Банкке өз уақытында хабарламағаны үшін, Шотқа (тарға) тиісті қосымшалар бар болғанда, Клиент Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына сәйкес жауапты болады.	10.3. За несвоевременное уведомление Банка об ошибочно зачисленных на Счет (-а) Клиента суммах, при наличии соответствующих приложений к Счету (-ам), Клиент несет ответственность в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.
10.4. Банк Клиенттің Шот (тар) ашу үшін берген құжаттарының түпнұсқалығы және дұрыстығы үшін жауап бермейді.	10.4. Банк не несет ответственности за подлинность и достоверность документов, предоставленных Клиентом для открытия Счета (ов).
10.5. Банк жеке тұлғалардың салымдарын (депозиттерін) міндетті ұжымдық кепілдеу (сақтандыру) жүйесінің қатысушысы болып табылады және депозиттердің міндетті кепілдеуін жүргізетін өкілетті орган тарапынан берілген күәлік бойынша әрекет етеді.	10.5. Банк является участником системы обязательного коллективного гарантирования (страхования) вкладов (депозитов) физических лиц и действует на основании Свидетельства, выданного уполномоченным органом, осуществляющим обязательное гарантирование депозитов.
10.6. Салым кепілдендіру шарттары Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының қағидаларымен анықталады.	10.6. Условия гарантирования вклада определяются положениями действующего законодательства Республики Казахстан.
10.7. Тараптар осы Шарт бойынша өз міндеттерін ешқандай күшпен алынбайтын (форс-мажорлық) жағдайлардың пайда болуы нәтижесінде орындамағаны сонымен қатар электрэнергиясының үзілуі, байланыс желісінің зақымдануы (тоқтауы), төлем жүйелерінің ритмді түрде жұмыс істемеуі және т.с.с. нәтижесінде болған залалдар үшін жауапты болмайды.	10.7. Стороны не несут ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору и за убытки, возникшие в результате наступления обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), а также отключения электроэнергии, повреждения (сбои) линии связи, неритмичной работы платежных систем и т.д.
10.8. Осы Шарт бойынша барлық даулар Тараптардың келіссөз жүргізуі жолымен, ал келісімге қол жеткізілмеген жағдайда - Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына сәйкес сот орындарында шешіледі.	10.8. Все споры по настоящему Договору разрешаются путем переговоров Сторон, а в случае не достижения согласия - в судебных органах, в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.
10.9. Осы Шартта қарастырылмаған барлық басқа жағдайларда Тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларын басшылыққа алады.	10.9. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Казахстан.
10.10. Шарттың Тараптары Шарттың талаптарына, ал ол реттемеген бөлігінде - Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасының нормаларына сәйкес жауапты болады.	10.10. Стороны Договора несут ответственность в соответствии с условиями Договора, а в части им неурегулированной - нормами действующего законодательства Республики Казахстан.
10.11. Тараптар міндеттемелерді ішінара немесе толық орындамағаны үшін, егер ол: соғыс және әскери іс-қимылдар, осындай деп ресми танылған аудандарда болып жатқан дүлей немесе өзге де апаттар, Қазақстан Республикасының заң шығарушы және/немесе атқарушы билік органдарының, Қазақстан Республикасы Ұлттық Банкінің Шарт мәніне тікелей қатысты қызметке тыйым салатын	10.11. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, которые возникли после подписания настоящего Договора в результате непредвиденных и неотвратимых событий чрезвычайного характера, таких как: война и военные действия, стихийные или иные

<p>немесе шектейтін іс-қимылдары, олардың салдарынан Шарт бойынша міндеттемелерді уақтылы орындау мүмкін болмайтын төтенше сипаттағы болжап білмеген және болмай қоймайтын оқиғалар нәтижесінде осы Шартқа қол қойылғаннан кейін туындаған еңсерілмейтін күш жағдайларының салдары болса, жауапкершіліктен босатылады.</p>	<p>бедствия, происходящие в районах, официально признанных таковыми, действия органов законодательной и/или исполнительной власти Республики Казахстан, Национального Банка Республики Казахстан запрещающие или ограничивающие деятельность, непосредственно относящуюся к предмету Договора, вследствие которых может стать невозможным своевременное выполнение обязательств по Договору.</p>
<p>10.12. Банк Клиентке Шартта белгіленген талаптарға сәйкес Клиенттен карточканың жоғалғаны/ұрланғаны туралы хабарлама алғаннан кейін жүзеге асырылған рұқсат етілмеген төлемге байланысты залалды Банктің карточкалық операцияны жүзеге асырғаны үшін комиссияларын ескере отырып, оны осы Шартпен белгіленген жағдайларды қоспағанда, Қазақстан Республикасының заңнамасында рұқсат етілген тәсілдермен Клиентке қайтару жолымен өтейді.</p>	<p>10.12. Банк возмещает Клиенту ущерб, связанный с несанкционированным платежом, осуществленным после получения Банком в соответствии с установленными Договором условиями уведомления от Клиента об утере/краже карточки, в размере, не превышающем суммы несанкционированной карточной операции с учетом комиссий Банка за осуществление карточной операции, путем ее возврата Клиенту допустимыми законодательством Республики Казахстан способами, за исключением случаев, установленных настоящим Договором.</p>
<p>10.13. Банкке, егер мұндай төлем оның қолданылу мерзімі басталғанға дейін немесе ол аяқталғаннан кейін жүзеге асырылса, оның қолданылу мерзімі көрсетілмейтін карточканы пайдалана отырып жүзеге асырылған төлем үшін жауапкершілік жүктеледі.</p>	<p>10.13. На Банк возлагается ответственность за платеж, осуществленный с использованием карточки, не содержащей указание на срок ее действия, если такой платеж осуществлен до наступления срока ее действия или после его завершения.</p>
<p>10.14. Банк осы Шартта және Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларды қоспағанда, банк құпиясын жария еткені үшін жауапты болады.</p>	<p>10.14. Банк несет ответственность за разглашение банковской тайны, за исключением случаев, предусмотренных настоящим Договором и законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>10.15. Банк төмендегілер үшін жауапкершілік көтермейді:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) егер Банк өз тарапынан Шарт талаптарын орындау үшін барлық қажетті шараларды қолданса, Банктің Шарт талаптарын орындауына кедергі келтірген үшінші тұлғалардың іс-әрекеті және/немесе әрекетсіздігі; 2) үшінші тараптың карточкаға қызмет көрсетуден бас тартуы; 3) карточканың көмегімен сатып алынған тауарлардың, жұмыстардың және көрсетілетін қызметтердің сапасы; 4) үшінші тарап белгілеген, Клиенттің мүдделеріне әсер етуі мүмкін лимиттер, шектеулер және/немесе карточкалар бойынша қосымша сыйақылар; 5) карточканы ұстаушының карточканы бұғаттау туралы талаппен Банкке уақтылы жүгінбеуінің салдары; 6) Интернет электрондық желісіндегі техникалық іркілістер және карточканы қолдана отырып, қызметтерді алуға байланысты туындаған өзге 	<p>10.15. Банк не несет ответственность за:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) действие и/или бездействие третьих лиц, которые препятствовали выполнению Банком условий Договора, если со своей стороны Банк предпринял все необходимые меры для выполнения условий Договора; 2) отказ третьей стороны в обслуживании карточки; 3) качество товаров, работ и услуг, приобретенных с помощью карточки; 4) лимиты, ограничения и/или дополнительные вознаграждения по карточке, установленные третьей стороной, которые могут повлиять на интересы Клиента; 5) последствия несвоевременного обращения держателя карточки в Банк с требованием о блокировании карточки; 6) технические сбои в электронной сети Интернет и иные последствия, возникшие в связи с получением услуг с применением карточки; 7) убытки, причиненные Клиенту в результате

<p>де салдарлар;</p> <p>7) осы Шарттың талаптарына сәйкес шот бойынша операцияларды тоқтата тұру нәтижесінде Клиентке келтірілген залалдар;</p> <p>8) банкоматтарда және басқа да электрондық-механикалық құрылғыларда пайдалану нәтижесінде карточкаға келтірілген зақымдар үшін;</p> <p>9) пошта және/немесе телефон тапсырыстары арқылы Интернет арқылы тауарларға және/немесе көрсетілетін қызметтерге ақы төлеуді жүзеге асыру кезінде карточканы (оның деректемелерін) рұқсатсыз пайдаланудың салдары үшін;</p> <p>10) Клиенттің карточка бойынша Банк белгілеген шығыстар лимитінің (оның деректемелерінің) күшін жоюынан/өзгертуінен, оның ішінде CVC2-кодты/ MasterCard Secure Code тексерудің өшірілуінен және магнит жолағы бойынша операцияларды жүргізуге рұқсаттың ашылуынан туындаған карточкаларды рұқсатсыз пайдаланудың салдары үшін;</p> <p>11) карточкалық операцияларды жүргізуге арналған карточкалар бойынша Банк белгілеген лимиттерді Банкке телефон қоңырауы арқылы Клиенттің өз бетінше өзгертуінің салдары үшін;</p> <p>12) Secure Code дұрыс терумен расталған ДСН-кодты, CVC2-кодты, MasterCard Secure Code-ты пайдалана отырып жасалған Банк карточкалары бойынша операцияларды, оның ішінде тұрақты төлемдер және (немесе) аударымдар бойынша операцияларды рұқсатсыз жүргізудің салдары үшін жауап бермейді.</p>	<p>приостановления операций по счету в соответствии с условиями настоящего Договора;</p> <p>8) за повреждения, причиненные карточке в результате использования в банкоматах и других электронно-механических устройствах;</p> <p>9) за последствия несанкционированного использования карточки (ее реквизитов) при осуществлении оплаты товаров и/или услуг через Интернет, путем почтовых и/или телефонных заказов;</p> <p>10) за последствия несанкционированного использования карточек, возникших из-за отмены/изменения Клиентом установленного Банком лимита расходов по карточке (ее реквизитов), в том числе из-за отключения проверки CVC2-кода, /MasterCard Secure Code и открытия доступа на проведение операций по магнитной полосе;</p> <p>11) за последствия самостоятельного изменения Клиентом посредством телефонного звонка в Банк установленных Банком лимитов по карточке на проведение карточных операций;</p> <p>12) за последствия несанкционированного проведения операций по карточкам Банка, совершенных с использованием ПИН-кода, CVC2-кода, MasterCard Secure Code с подтверждением правильного набора пароля SecureCode, в том числе по регулярным платежам и (или) переводам.</p>
<p>10.16. Клиент төмендегілер үшін жауапкершілік көтереді:</p> <p>1) карточканы ұстаушының карточканы бұғаттау туралы талаппен Банкке уақтылы жүгінбеуінің салдары - Банкке келтірілген залалдың толық көлемінде;</p> <p>егер карточканы ұстаушының іс-әрекеті және/немесе әрекетсіздігі санкцияланбаған карточкалық операцияны жүзеге асыруға әкеп соққан жағдайда, Банк көрсеткен қызметтің құнын ескере отырып, санкцияланбаған карточкалық операция сомасындағы санкцияланбаған карточкалық операция;</p> <p>Шарттың талаптарын бұзу;</p> <p>карточкалық операцияларды жүргізуге арналған карточкалар бойынша Банк белгілеген лимиттерді Банкке телефон қоңырауы арқылы Клиенттің өз бетінше өзгертуінің салдары;</p> <p>Клиенттің карточка бойынша Банк белгілеген шығыстар лимитінің (оның деректемелерінің) күшін жоюынан/өзгертуінен, оның ішінде CVC2-кодты, MasterCard Secure Code тексерудің өшірілуінен және магнит жолағы бойынша операцияларды жүргізуге рұқсаттың ашылуынан туындаған карточкаларды рұқсатсыз</p>	<p>10.16. Клиент несет ответственность за:</p> <p>1) последствия несвоевременного обращения держателя карточки в Банк с требованием о блокировании карточки - в полном объеме причиненного Банку ущерба;</p> <p>2) несанкционированную карточную операцию в сумме несанкционированной карточной операции, с учетом стоимости оказанной Банком услуги, в случае, если действия и/или бездействие держателя карточки привели к осуществлению несанкционированной карточной операции;</p> <p>3) нарушение условий Договора;</p> <p>4) последствия самостоятельного изменения Клиентом посредством телефонного звонка в Банк установленных Банком лимитов по карточке на проведение карточных операций;</p> <p>5) последствия несанкционированного использования карточек, возникшие из-за отмены/изменения Клиентом установленного Банком лимита расходов по карточке (ее реквизитов), в том числе из-за отключения проверки CVC2-кода, MasterCard Secure Code и открытия доступа на проведение операций по</p>

<p>пайдаланудың салдары; Secure Code Паролін дұрыс терумен расталған ДСН-кодты, CVC2-кодты, MasterCard Secure Code кодын пайдалана отырып жасалған Банк карточкалары бойынша операцияларды, оның ішінде тұрақты төлемдер және (немесе) аударымдар бойынша операцияларды рұқсатсыз жүргізудің салдары үшін жауап бермейді.</p>	<p>магнитной полосе; б)последствия несанкционированного проведения операций по карточкам Банка, совершенных с использованием ПИН-кода, CVC2-кода, MasterCard Secure Code с подтверждением правильного набора Пароля SecureCode, в том числе по регулярным платежам и (или) переводам.</p>
<p>10.17. Осы Шартқа қол қою арқылы Клиент кез келген елдің, халықаралық ұйымның юрисдикциясына сәйкес шет мемлекеттердің заңнамасында белгіленген шектеулер мен тыйым салуларға және санкцияларға байланысты туындауы мүмкін, күші Клиентке және оның операцияларына (оның ішінде операцияның түрімен байланысты, Клиенттің тіркелген және (немесе) орналасқан елімен шектелмей) қолданылатын барлық тәуекелдер мен салдарды өзіне қабылдайды. Банк осы тәуекелдер мен салдарлар үшін жауапты болмайды.</p>	<p>10.17. Подписанием настоящего Договора Клиент принимает на себя все риски и последствия, которые могут возникнуть в связи с ограничениями и запретами, установленными законодательством иностранных государств и санкциями в соответствии с юрисдикцией любой страны, международной организации, действие которых распространяется на Клиента и его операции (в том числе, но не ограничиваясь, связанных с видом операции, со страной регистрации и (или) нахождения Клиента. Банк не несет ответственность за данные риски и последствия.</p>
<p>10.18. Шарт біржақты тоқтатылған жағдайда, Банк Шартты тоқтатудың болжамды күніне дейін күнтізбелік 15 (он бес) күннен кешіктірмей Клиентке тиісті жазбаша не SMS - хабарлама жіберу арқылы осындай тоқтату туралы Клиентті хабардар етеді.</p>	<p>10.18. В случае одностороннего прекращения Договора, Банк не позднее, чем за 15 (пятнадцать) календарных дней до предполагаемой даты прекращения Договора уведомляет Клиента о таком прекращении путем направления Клиенту соответствующего письменного, либо SMS - сообщением уведомления.</p>
<p>10.19. Банктің жаңа іскерлік қатынастарды, Клиентпен жекелеген іскерлік қатынастарды орнатудан және жалғастырудан, Клиенттің кез келген операцияларын және осы Шарттың ережелеріне сәйкес осы Клиентке қатысты жүргізілетін операцияларды жүргізуден бас тартуы Банктің азаматтық-құқықтық немесе өзге де жауапкершілігі үшін, оның ішінде осындай бас тарту салдарынан туындаған залалдар үшін негіз болып табылмайды.</p>	<p>10.19. Отказ Банка от установления новых и продолжения деловых отношений, отдельных деловых отношений с Клиентом, проведения любых операций Клиента и операций, проводимых в отношении данного Клиента, в соответствии с положениями данного Договора не является основанием для гражданско-правовой или иной ответственности Банка, в том числе за убытки, возникшие вследствие такого отказа.</p>
<p>10.20. Клиенттің Шотындағы (тарындағы) ақшаларды өз уақытында немесе бұрыс есептен шығарғаны үшін, сонымен қатар Клиенттің Шотына (тарына) ақшаларды өз уақытында есепке кіргізбегені үшін Банк Қазақстан Республикасының заңнамаларына сәйкес жауап береді.</p>	<p>10.20. За несвоевременное или неправильное списание денег со Счета (-ов) Клиента, а также несвоевременное зачисление денег Банком на Счет (-а) Клиента, Банк несет ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>10.21. Клиенттің Шотына (тарына) қателесіп есептеліп кеткен сома туралы өз уақытында хабарламағаны үшін, Шотқа (тарға) тиісті қосымшалар бар болғанда, Клиент Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жауап береді.</p>	<p>10.21. За несвоевременное уведомление Банка об ошибочно зачисленных на Счет (-а) Клиента суммах, при наличии соответствующих приложений к Счету (-ам), Клиент несет ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p>
<p>10.22. Банктің қателесіп орындағаны туралы өз уақытында хабарламағаны, Банктің нақты шығындары үшін Клиент Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жауап береді.</p>	<p>10.22. За несвоевременное уведомление об ошибочном исполнении Банком указания Клиент несет ответственность за понесенные Банком фактические убытки в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p>

10.23. Банк Шот (тар) аштырғанда Клиенттің ұсынған құжаттарының түпнұсқалығы мен дұрыстығы үшін жауап бермейді.	10.23. Банк не несет ответственности за подлинность и достоверность документов, предоставленных Клиентом для открытия Счета (-ов).
10.24. Банк Шотқа (тарға) өкілеттік жасауға уәкілеттенген адамдардың Клиентке келтірген залалы үшін, егер көрсетілген адамдардың Шотқа (тарға) өкілеттік жасау құқығының тоқтағаны туралы Банкке өз уақытында қойған қолдарының үлгісімен бірге құжаттарды ауыстыру жолымен құжатты растап хабарламаған болса, жауап бермейді.	10.24. Банк не несет ответственности за ущерб, причиненный Клиенту лицами, имеющими право распоряжаться Счетом (-ами) в случае, если прекращение полномочий указанных лиц, утративших право распоряжаться Счетом (-ами), не было своевременно документально подтверждено Банку путем замены документа с образцами подписей.
10.25. Клиенттің жіберген қателігі бар болған жағдайда, Банк Клиенттің нұсқауының орындалмауы жөнінде жауапкершілікті мойнына алмайды.	10.25. Банк не несет ответственности по исполненному указанию Клиента, если ошибку в указании совершил Клиент.
10.26. Тараптар Клиент берген мөрінің қалыбы мен қойған қолдарының үлгісімен олардың Банкте қойған қолдары мен мөрінің қалыбына сырттай көз мөлшермен сәйкес келген болса, олардың түпнұсқалығы расталды деп есептеледі.	10.26. Стороны устанавливают, что визуальное соответствие по внешним признакам оттиска печати и подписей на платежном документе образцам, заявленным Клиентом в документе с образцами подписей и оттиска печати, считается подтверждением их подлинности.
11. ЧЕК (ТУЫРШЕКТИ) КІТАПША МЕН АҚШАЛАЙ ЧЕКТЕРДІ (ТУЫРШЕКТЕРДІ) ПАЙДАЛАНУ ТӘРТІБІ.	11. ПОРЯДОК ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧЕКОВОЙ КНИЖКИ И ДЕНЕЖНЫХ ЧЕКОВ.
11.1. Ақшалай чек деректемелеріне және оның үзіндісінің дұрыстығына қойылатын талаптар:	11.1. Требования к реквизитам денежного чека и правильности его выписки:
11.1.1. Осы Шарттың 4 бөлімінің әрекеті Банктің Клиентке чек кітапшасын берумен және ақшалай чектерді пайдаланумен байланысты қатынастарға тарайды.	11.1.1. Действие раздела 4 настоящего Договора распространяется на отношения, связанные с выдачей чековой книжки Банка Клиенту и использованием денежных чеков.
11.1.2. Ақшалай чектерді қолданғанда Тараптар Қазақстан Республикасының уәкілетті органдарының нормативтік құқықтық актілерін басшылыққа алады.	11.1.2. При применении денежных чеков Стороны руководствуются нормативными правовыми актами уполномоченных органов Республики Казахстан.
11.1.3. 25 бланкісі бар брошюра түрінде чек кітапшалары болып біріктірілген чек ақшаларының бланкілері қатаң есептегі құжаттар болып табылады және Қазақстан Республикасы заңнамаларына сәйкес міндетті деректемелерді және жоқ болуы ақшалай чектің заңсыздығын туындататын қорғау дәрежесін (кемінде 5-реттік) ескере отырып жасалады.	11.1.3. Бланки денежных чеков, сброшюрованные в чековые книжки, с количеством бланков в них 25 (двадцать пять) штук, являются документами строгой отчетности и изготавливаются с учетом обязательных реквизитов в соответствии с законодательством Республики Казахстан и степени защиты (не менее 5-кратной), отсутствие которых влечет за собой недействительность денежного чека.
11.1.4. Ақшалай чек ол жазылған күннен бастап 10 (он) күн ішінде күші бар болады.	11.1.4. Денежный чек является действительным в течение 10 (десяти) дней со дня выписки.
11.1.5. Ақшалай чектер Клиенттің Шотынан (тарынан) қолма-қол ақшаны Клиент осы Шарттың талаптарына сәйкес Қазақстан Республикасының ұлттық валютасы теңгелей алу үшін пайдаланылады.	11.1.5. Денежные чеки используются для получения Клиентом наличных денег со Счета (-ов) Клиента в национальной валюте Республики Казахстан тенге в соответствии с условиями настоящего Договора.

<p>11.1.6. Ақшалай чекке чек кітапшасына өкімдік ететін уәкілеттенген тұлға (тұлғалар) қол қояды, және оның Клиенттің мөрінің (бар болғанда) қалыбы болуы тиіс.</p>	<p>11.1.6. Денежный чек подписывается лицом (-и), уполномоченным(-и) распоряжаться чековой книжкой, и должен иметь оттиск печати Клиента (при наличии).</p>
<p>11.1.7. Клиент ақшалай чекті дұрыс толтыруға міндеттенеді, атап айтқанда:</p> <ul style="list-style-type: none"> - чек кітапшасынан ақшалай чек бланкілері нөмірлерінің кезектілігін сақтауды; - ақшалай чектің сомасын цифрмен және жазбаша түрде көрсетуге (соманың жазбаша жазылғаны нұсқасы жолдың басында бас әріппен, «теңге» сөзі жазбаша жазылған сомадан кейін бос жер қалдырылмастан көрсетілуі тиіс, «тиын» сөзі көрсетілмейді, соманы цифрмен және жазбаша жазғаннан кейінгі бос орын екі сызықпен сызылады); - Бағандағы «төлеңіз» сөзінен кейін, ақшалай чек жазылып отырған адамның тегі, аты және әкесінің аты көрсетіледі; - ақшалай чек жазылып отырған адамның жеке куәлігінің нөмірі, кімнің бергені және қашан берілгені жазылады; - ақшалай чектің жазылған уақыты қойылады (күні мен жылы цифрмен, айы жазумен); - Клиенттің немесе Клиент чек кітапшасына өкімдік жасауға уәкілеттеген адамның қойған қолының үлгісіне және Клиенттің мөрінің (бар болғанда) қалыбына сәйкес келетін Клиенттің қолын, сонымен қатар Клиенттің мөрін (бар болғанда) қоюға; - «шығын мақсаты» деген бағанда шығын мақсатының атауы мен осы мақсатқа берілетін сома көрсетіледі; ақшалай чектің түбіртегінде мыналар көрсетіледі: <ul style="list-style-type: none"> • ақшалай чек жазылған ақшаның сомасы (сома цифрмен қойылады), ақшалай чектің жазылған уақыты және Клиенттің немесе Клиент чек кітапшасына өкімдік жасауға уәкілеттеген адамның қойған қолы мен Клиент мөрінің қалыбы (бар болса); • «Төлемнің мақсаты» бағанындағы және «Коды», «Кбе» және «КНП» бағандарындағы деректемелер Қазақстан Республикасының уәкілеттенген органының нормативтік құқықтық актілерінің талаптарына сәйкес қойылады; - егер ақшалай чектің бланкісін толтырғанда, Клиент қате жіберіп қойса, онда осы бланкіде және оның түбіршегінің диагоналі бойынша Клиент «БҮЛІНДІ» деген жазбаны жазады және сол күнді көрсетіп, қолын қояды. 	<p>11.1.7. Клиент обязуется обеспечить правильную выписку денежных чеков, а именно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - соблюдать последовательность номеров бланков денежных чеков из чековой книжки; - указывать сумму денежного чека цифрами и прописью (сумма прописью должна начинаться в самом начале строки с заглавной буквы, слово "тенге" должно указываться вслед за суммой прописью без оставления свободного места, слово "тиын" не указывается, свободное место после написания суммы цифрами и прописью прочеркивается двумя линиями); - в графе после слов "заплатите" указывать фамилию, имя и отчество лица, на имя которого выписывается денежный чек; - номер документа, удостоверяющего личность лица, на имя которого выписан денежный чек, кем и когда выдан; - проставлять дату выписки денежного чека (число и год - цифрами, месяц - прописью); - проставлять подпись Клиента, а также печать (при наличии), соответствующие образцу в документе с образцами подписи Клиента или лица, уполномоченного Клиентом распоряжаться чековой книжкой и оттиска печати (при наличии) Клиента; - в графе «цели расхода» указывается наименование цели расхода и сумма к выдаче для этой цели; - в корешке денежного чека указывается: <ul style="list-style-type: none"> • сумма денег, на которую выписан денежный чек (сумма проставляется цифрами), дата выписки денежного чека и подпись Клиента или лица, уполномоченного распоряжаться чековой книжкой, и оттиск печати Клиента (при наличии); • реквизиты графы «назначение платежа» и графы «Код», «Кбе» и «КНП» проставляются Клиентом в соответствии с требованиями нормативных правовых актов уполномоченных органов Республики Казахстан; - если при заполнении бланка денежного чека Клиентом будет допущена ошибка, то на этом бланке и его корешке по диагонали Клиент должен сделать надпись "ИСПОРЧЕН" и проставить дату и подпись.
<p>11.1.8. Клиент чек кітапшасы немесе ақшалай чегі жоғалған жағдайда, тез арада Банкке жазбаша түрде хабарлауға міндеттенеді.</p>	<p>11.1.8. Клиент обязуется немедленно письменно уведомить Банк об утерянной чековой книжке или утерянном денежном чеке.</p>
<p>11.2. Ақшалай чек бойынша қолма-қол ақша беру тәртібі.</p>	<p>11.2. Порядок выдачи наличных денег по денежному чеку.</p>

<p>11.2.1. Банк Клиентке ақшалай чекті мына жағдайда алудан бас тарта алады:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ақшалай чекте Клиенттің қолы бойынша және сия түсі бойынша білінетін айырмашылықтар болса; 2) ақшалай чекте ақшалай чектің деректемелерін көрсеткенде қателер бар болса; 3) төлеуге ұсынған ақшалай чектің нөмірі банк берген чектің сериялық нөміріне сәйкес келмесе; 4) чектің әрекет ету мерзімі өтіп кетсе; 5) ақшалай чек жасанды немесе кемшіліктері бар болса; 6) осы Шартпен немесе Қазақстан Республикасының заңнамасымен қарастырылған басқа да себептермен. 	<p>11.2.1. Банк может отказать Клиенту в приеме денежного чека по следующим основаниям:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) на денежном чеке имеются заметные отличия по почерку и цвету чернил; 2) на денежном чеке имеются ошибки в указании реквизитов денежного чека; 3) номер денежного чека, предъявленного к оплате, не соответствует серийным номерам выданных Банком чеков; 4) срок действия чека истек; 5) денежный чек является поддельным либо дефектным; 6) другие причины, предусмотренные в настоящем Договоре или законодательством Республики Казахстан.
<p>11.2.2. Осы Шартпен белгіленген талаптардың бұзылуы, сонымен қатар деректемелерді толтырғанда жасалған қателер және/немесе түзетулер болған ақшалай чектерді Банк қабылдамайды.</p>	<p>11.2.2. Денежный чек, выписанный с нарушением требований, установленных настоящим Договором, а также с ошибками или/и исправлениями в заполнении реквизитов признаётся дефектным и Банком не принимается.</p>
<p>11.2.3. Жасанды немесе кемшіліктері бар ақшалай чек болған кезде, қолдан жасалған немесе кемшілігі бар ақшалай чектің алынғаны туралы акт жасалады, ол туралы Банк осы Шарттың 11.3.2. тармағында көрсетілген тәртіпте Клиентке хабарлайды.</p>	<p>11.2.3. В случае обнаружения поддельного или дефектного денежного чека составляется акт о выявлении поддельного либо дефектного денежного чека, о чем Клиент извещается Банком в порядке, указанном в п.11.3.2. настоящего Договора.</p>
<p>11.3. Тараптардың жауапкершілігі мен ақшалай чекті пайдаланғандағы Банк пен Клиент арасындағы қатынастарға наразылық білдіру тәртібі.</p>	<p>11.3. Ответственность Сторон и порядок предъявления претензий в отношениях между Банком и Клиентом при использовании денежных чеков.</p>
<p>11.3.1. Ақшалай чектерді дұрыс пайдаланбаған жағдайда, чек кітапшасын немесе толтырылмаған ақшалай чектерді басқа тұлғаға берудің салдарынан, не ұрлаудың салдарынан, сонымен қатар чек кітапшаларына қол қоюға Клиенттің уәкілеттеген адамының тарапынан оның қаскүнемдік әрекетінің салдарынан болған залалдар үшін жауапкершілік Клиенттің өзінің мойнында болады.</p>	<p>11.3.1. В случае ненадлежащего использования денежных чеков, ущерба, понесенного вследствие передачи чековой книжки или отдельных незаполненных денежных чеков другому лицу, утери либо хищения, а равно вследствие злоупотреблений со стороны лиц, уполномоченных Клиентом на подписание денежных чеков, ответственность несет Клиент.</p>
<p>11.3.2. Банк чек кітапшасын пайдаланғанда осы Шартта көрсетілген тәртіп бұзушылықтарды Клиент жіберген кезде чек кітапшасын жоюға құқылы. Клиент жіберген тәртіп бұзушылықтары үшін чек кітапшасын жою туралы Банк қабылдаған шешім туралы Клиентке осы Шартта көрсетілген мекен-жай бойынша жазбаша түрде хабарлайды.</p>	<p>11.3.2. Банк вправе аннулировать чековую книжку за допущенные Клиентом нарушения при использовании чековой книжки, перечисленные в настоящем Договоре. Решение Банка об аннулировании чековой книжки за допущенные Клиентом нарушения, сообщается путем письменного сообщения по адресу указанному Клиентом в настоящем Договоре.</p>
<p>11.3.3. Чек кітапшасын жою туралы хабарламаны алғанда, Клиент сол күннен бастап ақшалай чектерді жазуын тоқтатады және хабарламаны алғаннан кейін 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей, пайдаланылмаған ақшалай чектермен бірге чек кітапшасын Банкке қайтарады.</p>	<p>11.3.3. При получении извещения об аннулировании чековой книжки, Клиент обязан в тот же день прекратить выписку денежных чеков и не позднее чем через 3 (три) рабочих дня после получения извещения, возвратить Банку чековую книжку с неиспользованными денежными чеками.</p>

11.3.4. Егер уақытында Банк жоғалту туралы хабар алмаған болса, онда жоғалған чек кітапшасынан тиісті түрде толтырылған ақшалай чекпен жасалған төлем үшін Банк жауап бермейді.	11.3.4. Банк не несет ответственность за оплату надлежащим образом оформленных денежных чеков из утерянной чековой книжки, если он не был своевременно извещен об утрате.
11.4. Басқа жағдайлар.	11.4. Прочие условия.
11.4.1. Клиент Банктегі Шотын (тарын) жапқанда, Клиент әрбір пайдаланылмаған ақшалай чекте «ЖАБЫЛДЫ» деген жазуларды жазуы керек және пайдаланылмаған ақшалай чектері бар чек кітапшасын банкке қайтаруы тиіс.	11.4.1. При закрытии Клиентом Счета(-ов) в Банке Клиент обязан на каждом денежном чеке, который не был использован, произвести надпись "ПОГАШЕН" и вернуть чековую книжку с неиспользованными денежными чеками Банку.
11.4.2. Шотты жабу туралы өтініштегі чек кітапшасын қайтарғанда, Банк Клиент пайдаланбаған ақшалай чектердің нөмірлерін көрсете отырып, белгі қояды. Чек кітапшасы ондағы ақшалай чектер толық пайдаланғанша әрекет етеді.	11.4.2. При возврате чековой книжки в заявлении на закрытие счета Банком производится отметка с указанием номеров неиспользованных Клиентом денежных чеков. Чековая книжка действует до полного использования денежных чеков из неё.
12. ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУЛЕРДІҢ БАҒАСЫ МЕН ЕСЕП АЙЫРЫСУЛАРДЫҢ ТӘРТІБІ.	12. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ.
12.1. Клиентке көрсетілетін Банк қызметінің бағасы Банкте қолданыста жүрген Тарифке сәйкес көрсетіледі, ол Банк тарапынан бір жақты тәртіпте өзгертіле алатын, Банктің ғимаратында ілінетін хабарлама арқылы жаңа Тарифті енгізуге 10 (он) жұмыс күні қалғанға дейін ақпараттандырылады.	12.1. Услуги Банка оказываются Клиенту в соответствии Тарифами, действующими в Банке, которые могут быть изменены Банком в одностороннем порядке с информированием в помещении Банка за 10 (десять) рабочих дней до наступления срока введения новых Тарифов.
12.2. Қызмет көрсету үшін ақыны алуды Банк Клиенттің кез келген шотынан акцептсіз тәртіпте алу жолымен жүзеге асырады.	12.2. Взимание платы за услуги осуществляется Банком путем изъятия денег в безакцептном порядке с любых Счетов Клиента.
13. ФОРС МАЖОР	13. ФОРС МАЖОР
13.1. Тараптар стихиялық құбылыстар мен қоғамдық әрекеттер сияқты, күш бермейтін әрекеттердің себебінен, Тараптардың осы Шарттағы міндеттемелері орындалмауы, сонымен қатар Тараптар үшін орындауы міндетті болып саналатын уәкілетті органдардың шешімінің, және Тараптардың бақылауының пайымынан тыс басқа да себептердің салдарынан болған залалдар үшін жауапты болмайды.	13.1. Стороны не несут ответственности по настоящему Договору за ущерб, причиненный вследствие действия непреодолимой силы в виде стихийных явлений и общественных действий, повлиявших на исполнение обязательств Сторонами, а также решений уполномоченных органов, имеющих обязательную силу для обеих Сторон, и иных причин, находящихся вне разумного контроля Сторон.
13.2. Тараптар Шарттың 13.1. тармағында көрсетілген жағымсыз салдарларды қысқа мерзімде алдын алу және жою жөніндегі өздеріне қатысты іс-шараларды қолдануға міндетті.	13.2. Стороны обязаны принимать все зависящие от них меры по предотвращению и устранению в кратчайшие сроки неблагоприятных последствий, указанных в п. 13.1. Договора.
14. ШАРТТЫҢ ҚОЛДАНЫЛУ МЕРЗІМІ	14. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА
14.1. Осы шарт белгісіз мерзімге жасалды және оған Тараптардың уәкілетті өкілдері қол қойған күннен бастап күшіне кіреді.	14.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными представителями Сторон и действует в течение неопределенного срока
14.2. Тараптар Шартты бұзуды, егер бұзу фактісі Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамаларына және Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкісінің нормативтік құқықтық актілеріне қайшы келмейтін және Клиенттің Банк алдында	14.2. Стороны вправе расторгнуть Договор, уведомив об этом другую Сторону за десять календарных дней при условии, если факт расторжения не противоречит законодательству Республики Казахстан, нормативным правовым актам Национального

<p>міндеттемелері болмаған жағдайда, екінші Тарапқа оны бұзу туралы он күнтізбелік күн ішінде алдын ала хабарлау арқылы жүзеге асыруға құқылы.</p>	<p>Банка Республики Казахстан и отсутствия обязательств Клиента перед Банком.</p>
<p>14.3. Шотты (тарды) жапқанда, Кленгтің Банкке берген құжаттары қайтарылмайды.</p>	<p>14.3. При закрытии Счета (ов) документы, предоставленные Клиентом в Банк, не возвращаются.</p>
<p>14.4. Осы Шарт әр тараптар үшін екі данадан, қазақ және орыс тілдерінде, заңды күші бірдей екі данада жасалды.</p>	<p>14.4. Настоящий Договор составлен на казахском и на русском языках два экземпляра, каждого имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон.</p>
<p>14.5. Шарттың қолданылуы Шартта және Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларда және тәртіппен, оның ішінде оның жазбаша өтініші негізінде Клиенттің бастамасы бойынша Шарт бойынша орындалмаған міндеттемелер (олар болған кезде шартты тоқтатуға жол берілетін жағдайларды қоспағанда) және Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Шартты тоқтатуға жол берілмейтін негіздер болмаған кезде тоқтатылады.</p>	<p>14.5. Действие Договора прекращается в случаях и в порядке, предусмотренных Договором и законодательством Республики Казахстан, в том числе по инициативе Клиента на основании его письменного заявления, при отсутствии неисполненных обязательств по Договору (кроме случаев, когда при их наличии допускается прекращение договора) и оснований, при которых в соответствии с законодательством Республики Казахстан прекращение Договора не допускается.</p>
<p>14.6. Осы Шартқа енгізілетін барлық өзгерістер мен толықтырулар, тараптардың келісімі бойынша, осы Шарттың 5.1. тармағында қарастырылған жағдайлардан басқа жағдайларда, қосымша келісімге қол қою жолымен жазбаша түрде жүргізіледі.</p>	<p>14.6. Все изменения и дополнения к настоящему Договору производятся по соглашению Сторон в письменной форме, путем подписания дополнительного соглашения, кроме случаев, предусмотренных в п.5.1. настоящего Договора.</p>
<p>14.7. Клиенттің өзінің бір Шотын (тарын) жабуы (осы шарт бойынша Клиент Банкте бірнеше шот ашқан жағдайда) басқа Шоттардың автоматты түрде бір мезгілде жабуына және осы Шартты бұзуға әкелмейді. Осындай жағдайда, Клиенттің бір Шотын жабу осы Шарттың (8.5. және 8.6. тамақтарының) шарттары бойынша жүргізіледі және Клиенттің Шотты (тарын) жабуға Өтініші түрінде ресімделеді.</p>	<p>14.7. Закрытие Клиентом одного из Счетов (в случае открытия Банком Клиенту нескольких счетов одновременно по настоящему Договору) не влечет за собой автоматического закрытия других Счетов и расторжения настоящего Договора. В этом случае закрытие одного из Счетов Клиента производится на условиях настоящего Договора (п. 8.5. и 8.6.) и оформляется Клиентом в виде Заявления на закрытие Счета (-ов).</p>
<p>14.8. Клиент Банкке Шотты (тарын) жабу туралы Өтініш берген күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде Банк белгілеген тәртіпте Клиенттің шотын (тарын) жабады. Шоттың (тардын) жабылған күнінен бастап, Банк жабылған Шот (тар) бойынша акцептке Клиенттің төлем құжаттарын қабылдауды тоқтатады, сонымен қатар Шотқа (тарға) түскен ақшаларды қабылдауды тоқтатады және оларды жіберушінің мекен-жайына кері қайтарады.</p>	<p>14.8. В срок до 10 (десяти) рабочих дней с даты подачи Клиентом заявления о закрытии Счета (-ов) Банк закрывает Счет (а) Клиента в установленном порядке. Со дня закрытия Счета (-ов) Банк прекращает принимать к акцепту платежные документы Клиента по закрытому Счету (-ам), а также прекращает зачислять на Счет (-а) поступающие деньги, переводя их в адрес отправителя.</p>
<p>14.9. Осы Шарттың талаптарын орындау бойынша келіспеушіліктер мен даулар туындаған жағдайда, Тараптар оларды сотсыз жағдайда реттеу үшін барлық қажетті шараларды жасауға міндеттенеді. Тараптар арасында өзара келісімге қол жеткізілмеген жағдайда, барлық реттелмеген даулар Қазақстан Республикасының заңнамаларына сәйкес қарастырылады.</p>	<p>14.9. В случае возникновения разногласий и споров по исполнению условий настоящего Договора Стороны обязуются принять все необходимые меры для их урегулирования во внесудебном порядке. В случае не достижения взаимного согласия между Сторонами все неурегулированные споры рассматриваются в соответствии с законодательством Республики Казахстан.</p>

14.10. Осы Шартпен тікелей қаралмаған басқа жағдайлардың барлығында тараптар Қазақстан Республикасының заңнамаларын басшылыққа алады.	14.10. Во всем остальном, что прямо не предусмотрено настоящим Договором, стороны руководствуются законодательством Республики Казахстан.
15. ӨЗГЕ ДЕ ШАРТТАР	15. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ
15.1. Шарттан немесе оған байланысты туындауы мүмкін барлық келіспеушіліктер мен дауларды Тараптар мүмкіндігінше келіссөздер жолымен шешетін болады. Шартқа байланысты және оған қатысты туындайтын барлық даулар Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіппен шешіледі.	15.1. Все разногласия и споры, которые могут возникнуть из Договора или в связи с ним, Стороны будут по возможности разрешать путем переговоров. Все споры, возникающие в связи с и по поводу Договора, разрешаются в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.
15.2. Егер Шартпен арнайы өзгеше белгіленбесе, таңдаулы байланыс арнасы хабарламаны/хабарды адресатқа жеткізу туралы растауды көздейтін жағдайда, Шарт бойынша барлық хабарламаларды, хабарларды оларды жазбаша түрде қолма-қол және/немесе пошта қызметі және/немесе факс арқылы және/немесе электрондық пошта арқылы жіберген жағдайда тиісті Тарап тиісті түрде жіберген/алған деп есептеледі.	15.2. Все уведомления, сообщения по Договору считаются направленными/полученными должным образом соответствующей Стороной в случае их направления в письменном виде нарочно и/или почтовой службой и/или по факсу и/или электронной почтой по реквизитам, указанным в Договоре, при условии, что избранный канал связи предусматривает подтверждение о доставке уведомления/сообщения адресату, если иное не установлено специально Договором.
15.3. Шартпен реттелмеген қалған барлық жағдайда Тараптар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын басшылыққа алады.	15.3. Во всем остальном, что не урегулировано Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Казахстан.
15.4. Банктің Банк филиалдарының операциялық залдарында, Банк сайтында өзгерістер/толықтыруларды (оның ішінде жаңа редакцияны) орналастыру арқылы Банк мұндай өзгерістер күшіне енгенге дейін 15 (он бес) күнтізбелік күн бұрын (ал мерзім Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген жағдайларда - осындай мерзімде) бұл туралы Клиентті алдын ала хабардар ете отырып, Банктің тарифтеріне өзгерістер/толықтырулар енгізуге құқығы бар.	15.4. Банк имеет право в одностороннем порядке вносить изменения/дополнения в тарифы Банка, предварительно уведомив об этом Клиента за 15 (пятнадцать) календарных дней до вступления таких изменений в силу (а в случаях, когда срок установлен законодательством Республики Казахстан – в такой срок) путем размещения изменений/дополнений (в том числе новой редакции) в операционных залах филиалов Банка, на сайте Банка.
15.5. Шарт әрқайсысының бірдей заңды күші бар мемлекеттік және орыс тілдерінде жасалды. Шарттың мемлекеттік және орыс тілдеріндегі мәтіндері арасында алшақтықтар болған жағдайда, Шарттың орыс тіліндегі мәтіні басым күшке ие болады.	15.5. Договор составлен на государственном и русском языках, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу. В случае расхождений между текстами Договора на государственном и русском языках, текст Договора на русском языке имеет преимущественную силу.
16. ТАРАПТАРДЫҢ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ МЕН ҚОЛДАРЫ: Банк: «ҚАЗАҚСТАН-ЗИРААТ ИНТЕРНЕСНЛІ БАНКІ» ЕНШІЛЕС БАНКІ» АҚ 050057, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, Клочков көшесі, № 132. телефондар: +7 (727) 250-60-80, +7 (727) 244-44-00 БСН: 930140000323 СТН: 600700148761	16. РЕКВИЗИТЫ И ПОДПИСИ СТОРОН: Банк: АО «ДОЧЕРНИЙ БАНК «КАЗАХСТАН-ЗИРААТ ИНТЕРНЕСНЛІ БАНК» Юр.адрес: 050057, Республика Казахстан, г.Алматы, ул. Клочкова № 132. телефоны: +7(727)250-60-80, +7(727)244-44-00. БИН: 930140000323 РНН: 600700148761 ИИК №: KZ0588501186794B6700

ЖСК №: KZ0588501186794B6700
Коршоты: KZ23125KZT1001300204
Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі ММ-
де
БСК: KZIBKZKA, Кбе: 14
Банк сайты - www.kzibank.kz

_____ (лауазымы) _____

_____ / _____ (аты-жөні)

_____ м.о.

Клиент:
_____ (аты-жөні) _____

Нақты мекенжай:

_____ телефондар: _____

эл.пошта: _____ @ _____

ЖСН: _____

ЖСК № _____ « _____

Банк» АҚ-да

БСК: _____

Кбе: _____

_____ / _____ (аты-жөні) _____

Корсчет: KZ23125KZT1001300204 в ГУ
«Национальный Банк Республики Казахстан»
БИК: KZIBKZKA, Кбе: 14
сайт Банка - www.kzibank.kz

_____ (должность) _____

_____ / _____ (ФИО)
_____ м.п.

Клиент:
_____ (ФИО) _____

Факт.адрес: _____

телефоны: _____

эл.почта: _____ @ _____

ИИН: _____

ИИК №: _____ в АО

« _____ Банк»

БИК: _____

Кбе: _____

_____ / _____ (ФИО) _____

**ТАРАПТАРДЫҢ МЕКЕН-ЖАЙЛАРЫ МЕН ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ.
ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН**

БАНК	КЛИЕНТ	
<p>«ҚЗХ Банк» ЕБ» АҚ Орталық филиалы, Қазақстан Республикасы, 050057, Алматы қ., Сәтпаев-Клочков к-сі, 132, 1 қабат тел: 250-60-80, факс 250-60-82 БИК KZIBKZKA, СТН 600400654701, БИН 130241026190</p>	Аты-жөні/ФИО	
<p>Центральный филиал АО «ДБ «КЗИ Банк», Республика Казахстан, 050057, г. Алматы, ул. Сатпаева-Клочкова, 132, 1 этаж тел: 250-60-80, факс 250-60-82 БИК KZIBKZKA, РНН 600400654701, БИН 130241026190 E-mail: almaty@kzibank.kz</p>	ЖСН/ИИН	
	Жеке тұлғаның куәландыратын құжаттың деректері Данные Документа удостоверяющего личность	
<p>«ҚЗХ Банк» ЕБ»АҚ Астана филиалы, Қазақстан Республикасы, 010000, Астана қ., Қонаев к-сі, 12-1, тел: 47-56-26, факс 47-56-30 БИК KZIBKZKA, СТН 620300285200, БИН 061241004995</p>	Мекен-жайы/Адрес	
<p>Астанинский филиал АО «ДБ «КЗИ-Банк», Республика Казахстан 010000, г. Астана, ул. Кунаева, 12-1, Тел. 47-56-26, факс 47-56-30 БИК KZIBKZKA, РНН 620300285200, БИН 061241004995 E-mail: astana@kzibank.kz</p>	E-mail	
<p>«ҚЗХ Банк» ЕБ» АҚ Шымкент филиалы Қазақстан Республикасы 160011, Шымкент қ., Д.Кунаев д-лы, 59, Тел. 99-99-00, факс 99-99-02 БИК KZIBKZKA, СТН 582100288489, БИН 080841000642</p>		
<p>Шымкентский филиал АО «ДБ «КЗИ-Банк», Республика Казахстан, 160011, г. Шымкент, проспект Д.Кунаева, 59, Тел. 99-99-00, факс 99-99-02 БИК KZIBKZKA, РНН 582100288489, БИН 080841000642 E-mail: shymkent@kzibank.kz</p>		
<p>«ҚЗХ Банк» ЕБ» АҚ Атырау филиалы Қазақстан Республикасы E02Y8A5, Атырау қ., Б.Құлманов к-сі, 107 Тел. 76-01-99, факс 76-01-96 БИК KZIBKZKA, БИН 181141023947</p>		
<p>Филиал в г. Атырау АО «ДБ «КЗИ-Банк», Республика Казахстан, E02Y8A5, г. Атырау, ул.Б.Кулманова, 107 Тел. 76-01-99, факс 76-01-96 БИК KZIBKZKA, БИН 181141023947 E-mail: atyrau@kzibank.kz</p>		
<p>Корр.шот №KZ20125KZT1001300258 ҚР ҰБ МОЕБ, коды 125, Корр.счет №KZ20125KZT1001300258 УУМО НБ РК, код 125, Telex: (871)251277 KAZIB KZ SWIFT:KZIBKZKA</p>		

М.О./М.П.

(уәкілетті тұлғаның қолы)
(подпись уполномоченного лица)

(клиенттің қолы)
(подпись клиента)